



## Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

**Požara menda ni več v jedrski elektrarni v Černobilu — Ni dosti zanesljivo znanega o vzrokih nesreče ali dolgoročnih posledicah**

WASHINGTON, D.C. — Ameriški jedrski strokovnjaki soglašajo z včerajšnjo sovjetsko trditvijo, da ni več požara v reaktorju v jedrski elektrarni v Černobilu. Soglašajo tudi, da ni prišlo do požara v sosednjem reaktorju v prizadeti elektrarni. V Skandinaviji in na Poljskem poročajo, da je iz dneva v dan manj radioaktivnih snovi v zraku in da količine le-te niso nevarne. Te snovi so v glavnem sedaj usmerjene proti jugozahodu in so že dosegle Madžarsko in Romunijo. V Zagrebu so zabeležili nekaj več radioaktivnosti, vendar tudi tu trdijo, da stanje ni nevarno. Skupina angleških študentov, ki so se vrnili v London po obisku v Kijevu in Minsku, so imeli na oblekah precej radioaktivnih snovi.

Sovjetska vlada še vedno trdi, da sta izgubili življenje v nesreči le dve osebi, 197 pa je bilo ranjenih. Od slednjih so jih 49 poslali je domov po prvi pomoči, 18 od 197 pa je v resnem stanju. Zahodni analitiki teh nizkih števil enostavno ne verjamejo, državni tajnik ZDA George Shultz je rekel, da je bilo veliko več žrtev. To sklepamo, je dejal Shultz, na podlagi lastnih vir informacij, med katerimi so izredno jasni posnetki iz izvidniških sondov. Specialisti v boleznih, povzročeni od jedrskega sevanja, menijo, da bodo posledice nesreče v Černobilu čutili okoliški prebivalci šele po nekaj tednih ali celo letih.

Zahodne države so ogorčene z ZSSR zaradi nepopolnih podatkov o nesreči. Sovjeti molčijo o vseh podrobnostih v zvezi z nesrečo. Včeraj so Sovjeti slovesno obhajali prvomajski praznik, nihče od govornikov na raznih prireditvah ni omenil nesreče o Černobilu. Zahodne opazovalce sovjetskih razmer zanima molčečnost Mihaila S. Gorbačova, ki doslej ni nič rekel o nesreči. Po še nepotrjenih vestih, so Sovjeti izključili vse jedrske elektrarne v državi, ki so istega tipa kot je tista v Černobilu. Ako je to res, proizvaja ZSSR okoli 5 odstotkov manj elektrike na dan, kar utegne imeti precejšnje gospodarske posledice.

**Marcosovi privrženci na Filipinih postajajo glasnejši — V spopadih s policijo aretiranih 60 demonstrantov — Aquino ima težave**

MANILA, Fil. — Včeraj je prišlo do izgreda v tem mestu, v katerem so se spopadli privrženci bivšega predsednika Ferdinanda Marcosa in tisti, ki podpirajo novo predsednico Corazon Aquino. Vmes so posegli policisti, ki so pripravili 60 Marcosovih pristašev. Ranjenih je bilo 34 oseb. V zadnjih tednih se organizirajo in v javnosti nastopajo Marcosovi privrženci. Marcos sam je v rednem telefonskem stiku s svojimi ljudmi na Filipinih.

Včeraj se je predsednik Reagan, ki se mudi v Indoneziji, srečal s filipinskim podpredsednikom Salvadorom Laurelom in mu obljubil 150 milijonov dolarjev dodatne gospodarske pomoči. Laurel s tem ni bil zadovoljen in je rekel, da Filipini potrebujejo veliko več pomoči. Pred srečanjem z Reaganom je Laurel izrazil svoje upanje, da bo sestanek razjasnil vprašanje, ali ZDA res stoodstotno podpirajo novo Aquinovo vlado. Ta izjava je jezila državnega tajnika Georgea Shultza, ki je bil kritičen do Laurela. Med drugim je Shultz dejal, da Laurelova pričakovanja glede ameriške finančne pomo-

či Filipinam brezmejna, kar ni konstruktivno.

Opazovalci političnih razmer na Filipinskem poudarjajo, da je Aquinova vlada poddedovala ogromne gospodarske težave. S temi težavami se je komaj začela spoprijeti, pričakovanja filipinskega ljudstva pa so velika.

**Prvomajski štrajk črnev v Južni Afriki uspel — Večmilijonska udeležba**

JOHANNESBURG, J. Af. — Včeraj se je več milijonov črncev udeležilo splošnega štrajka, ki so ga organizirali nasprotniki apartheida v deželi. Demonstracija solidarnosti je bila največja v zgodovini Južne Afrike. V raznih mestih je prišlo do spopadov, v katerih sta bili dve osebi ubiti, najmanj 136 pa aretiranih.

**To nedeljo začetek gospodarskega sestanka na vrhu 7 industrijsko najbolj razvitih zahodnih držav — Izredni varnostni ukrepi**

TOKIO, Jap. — To nedeljo se bodo v tem mestu zbrali voditelji 7 industrijsko najmočnejših zahodnih držav. Nocoj bo na Japonsko prispel predsednik Reagan, ki se je ta teden mudil v Indoneziji. Državniki bodo obravnavali predvsem gospodarske probleme, na dnevni red bo pa tudi skupno nastopanje zoper mednarodni terorizem. ZDA bodo zahtevale ostrejšo in ustreznejše ukrepe zoper terorizem. Beseda bo tekla tudi o nesreči v sovjetski jedrski elektrarni v Černobilu.

Japonci so podvzeli izredne varnostne ukrepe za zaščito gostujočih delegacij. Na Japonskem je namreč več skrajno radikalnih skupin, ki so trdile, da bodo skušale motiti potek sestanka. Kot kaže, so teroristi oboroženi celo z raketami. V Tokiu in okolici je angažiranih več kot 30.000 policistov.

Predsednik Reagan bo prenočeval v rezidenci ameriškega poslanika na Japonskem, 83-letnega bivšega vodjo demokratske večine v zveznem senatu Mike Mansfielda.

— **Kratke vesti** —

**Cape Canaveral, Fla. — Včeraj je NASA odložila za 48 ur izstrelitev v vesolje sonda, ki bi posredoval podatke o vremenu. Strokovnjaki so opazili okvaro na raketi, ki bi lahko vodila do nesreče. Izstrelitev bi bila prva iz Cape Canaverala vse od nesreče Challengerja januarja letos.**

**Tucson, Az. — Včeraj je zvezna porota obsodila 6 oseb, ki so sodelovali v protizakoniti akciji, katere namen je bil omogočiti bivanje v ZDA beguncem iz El Salvadora in Gvatemale. Med obsojenci so trije katoliški duhovniki in 41-letna katoliška redovnica iz Detroita Darlene Nicgorski. Vsi so dejali, da so delali za višje cilje in jim ni nič žal.**

**Dunaj, Avstrija — To nedeljo bodo v tej državi predsedniške volitve. Med kandidati je bivši generalni sekretar Združenih narodov Kurt Waldheim, ki je postal sporen zaradi trditve o njegovem obnašanju kot nemški oficir v okupirani Jugoslaviji in Grčiji med zadnjo vojno. Včeraj je bil objavljen Waldheimov dnevnik, v katerem je Waldheim pisal podatke, ki pričajo, da je res vedel o nacističnih medvojnih zločinih. Doslej je Waldheim trdil, da o teh zločinih v krajih, v katerih je sam služboval, ni vedel nič.**

**San Salvador, El Sal. — Nihče od 37 potnikov in članov posadke ni preživel nesreče vojaškega letala. Nesrečo je povzročila mehanična okvara.**

## Iz Clevelanda in okolice

**Mirko Javornik umrl—**

V četrtek zjutraj ob treh, je nenadno v Washingtonu, D.C. umrl znani slovenski pisatelj Mirko Javornik, star 76 let. Zadela ga je kap. Pogreb bo v Washingtonu jutri, v soboto, ob 11. uri dopoldne. R.I.P.

**Materinska proslava—**

To nedeljo popoldne ob 2.30 bo Slovenska šola pri Sv. Vidu priredila slavje v čast Jezusovi Materi in vsem materam. Slavje se bo zaključilo s petimi litanijami in blagoslovom z Najsvetejšim.

**Skupno sv. obhajilo—**

Oltarno društvo sv. Vida bo imelo skupno sv. obhajilo to nedeljo pri osmi sv. maši, ob 1.30 pop. pa sestanek v društveni sobi. Na sestanku bo govorila ga. Patty White o temi »Duhovna obnova« v naši fari. Vse članice lepo vabljeni.

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima skupno sv. obhajilo to nedeljo pri osmi sv. maši, ob 1.30 bo ura molitve, nato pa sestanek.

**Primarne volitve—**

Prihodnji torek, 6. maja, bodo v Ohio primarne volitve. Volišča bodo odprta cel dan.

**Seji—**

Podr. št. 14 Slovenske ženske zveze ima sejo in materinsko proslavo z večerjo v torek, 6. maja, ob 6. zvečer v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave. Članice vabljeni.

Društvo Slovenski dom št. 6 ADZ ima sejo v četrtek, 8. maja, ob 7.30 zvečer v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave.

**Spominski dar—**

Josephine Turner in Victoria Sustersic, Cleveland, O., sta darovali \$10 našemu listu v spomin na pok. Frances Zagar. Hvala lepa!

## Novi grobovi

**William H. Plymesser**

V sredo, 28. aprila, je umrl 58 let stari William H. Plymesser z 1135 E. 60 St., mož Sylvie, roj. Mihevc, sin Alice (Fla.) in že pok. Roberta, brat Roberta (N.H.) in Johna (Mass.). Pogreb bo iz Zak pogrebnega zavoda, 6016 St. Clair Ave., jutri, v soboto, v cerkev sv. Vida dop. ob 10. in od tam na Kalvarijo. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

**Frank R. Strle ml.**

Umril je Frank R. Strle ml., polkovnik ameriških letalskih sil v pokoju, mož Beatrice, oče Patricie M. Doi, Kathleen Bushman, Michaela, Richarda in Roberta, sin Amelie S. Strle, 5-krat stari oče. Pogreb je bil privatni. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin American Diabetes Assoc.

**Poroka—**

Jutri, 3. maja, se bosta v prezbiterijanski cerkvi na 24600 Lake Shore Blvd. v Euclidu, Ohio poročila gđc. Darinka Mauser in g. Garth Proctor. Poročno slavje bo v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Nevesta je hčerka ge. Olge Mauser, Richmond Hts., O., in pok. Emila Mauserja. Čestitamo!

**Napredovanje—**

Gđc. Irena Vombergar je bila imenovana za glavno bolničarko (Head Nurse) v Southwest splošni bolnišnici. Irena je hčerka Justine in Mirkota Vombergar, Euclid, O. Iskrene čestitke!

**Nov odbor—**

Na letni seji Zveze Oltarnih društev, ki je bila preteklo nedeljo pri Sv. Kristini v Euclidu, so bili izvoljeni sledeči: Fr. Jože Božnar, duhovni vodja ZOD; Mary Marinko, predsednica; Mary Gerl, podpredsednica; Ann Larko, blagajničarka in tajnica; Ivanka Kete, zapisničarka. Seja je zelo dobro uspela.

**Jože Škorjanec umrl—**

Sporočeno nam je bilo, da je v Gilbertu, Minnesota, v petek, 18. aprila, preminul g. Jože Škorjanec, ki je od časa do časa tudi prispeval dopise v naš list. Njegovi družini izrekamo globoko sožalje. Vrste zavednih rojakov in rojakinj se res hitro redčijo.

**Letna seja—**

V petek, 16. maja, bo v spodnji dvorani Slovenskega delavskega doma na Waterloo Rd. letna seja Slovenskega doma za ostarele. Registriranje bo začelo ob 7. uri, seja sama pa ob 7.30 zvečer. Član tega zavetišča s pravico glasovanja je vsakdo, ki je kdaj v preteklosti prispeval najmanj \$25. Na seji bodo poročila direktorjev, splošna razprava, izvoljenih bo pa pet novih direktorjev in dva pomožna direktorja.

**Avtobusni prevoz—**

Dne 25. maja bo Društvo SPB Cleveland obhajal Slovenski spominski dan s sv. mašo ob 11.30 pri Lurški votlini na Chardon Rd. Od Sv. Vida bo peljal tudi avtobus. Kdor bi želel iti z avtobusom, je naprošen, da se čim prej prijavi. Vožnja z avtobusom bo \$3.50. Pokličite 881-2852.

## VREME

Vetrovno in pretežno oblačno danes z možnostjo dežja. Najvišja temperatura okoli 48° F. Pretežno sončno jutri z najvišjo temperaturo okoli 56° F. V nedeljo zopet sončno z najvišjo temperaturo okoli 68° F.

**AMERIŠKA DOMOVINA**

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian EditorAmeriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche**NAROČNINA:**

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD. (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

**SUBSCRIPTION RATES**

United States:

\$33.00 — year; \$18.00 — 6 mos.; \$15.00 — 3 mos.

Canada:

\$42.00 — year; \$27.00 — 6 mos.; \$17.00 — 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: — \$18.00 — year; Canada: \$22.00 — year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home  
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 35 Friday, May 2, 1986

**IZ NEWYORŠKE PROSVETE**

Srbi pravijo: »Ko pjeva, ne mrzi«, in: »Ko pjeva, zlo ne misli« (Kdor poje, ne sovraži. Kdor poje, nima hudobnih misli). Menda je res tako!

S petjem izražamo na plemenit način ljubezen do staršev, družine, deklice, rodne grude..., svojo narodno zavest, skrbi, korajžo, želje, hrepenenje... Seveda velja to ne samo za pevce, ampak tudi za tiste, ki petje radi poslušajo, ker jim ta napolni srca s toplimi čustvi in dragimi spomini. Ogromna večina Slovencev rada poje ali pesem poslušaja — smo na splošno plemenitih značajev.

Hitler, Mussolini in Stalin niso nikoli peli in nikoli nisem slišal ali čital, da bi pesem radi poslušali. (Hitler je menda bil nor na Wagnerjeve opere, op. ur.). To ni bilo zanje, ker v njihovih srcih ni bilo plemenitosti.

Da ljubezen so slovenske pesmi ohranimo in da svojemu hrepenenju po njej zadostimo, smo imeli v tej prosvetni sezoni že drugič med nami svoje dobre sosede in drage prijatelje »Zvonovce« iz Connecticuta. Pravijo, da pridejo radi v New York, mi Newyorčani jih pa še rajši sprejmemo. Je verjetno res, kar je bilo zapisano o slovenskih izseljencih v uvodniku k Slovenski pesmarici, ki jo je leta 1963 izdala Mohorjeva družba v Celju:

»Zato je toliko večjega pomena nova Slovenska pesmarica, ki naj ponese slovensko pesem, narodno in umetno, med najširše kroge slovenskega naroda. Posebej tudi med naše izseljence! Ko pri njih vsi drugi stiki z rodno domovino prenehajo, je narodna pesem še edina vez, ki stike ohranja žive.«

Armin Kurbus se je v imenu Zvona zahvalil za lep sprejem in pozdrave ter povedal, kaj bodo peli v prvem delu.

V prvem delu so Zvonovci peli: Maroltovo »Pastirska«, Kramolčevo »Pesem od rojstva«, Tomčevo »Vsi so prihajali« in Dovžanovo »Zelenica«. Občutke, ki jih ima poslušalec, spomini, ki jih pesem privabi, se ne dajo popisati.

V odmoru za pevce so Vodlanove sestrice deklamirale pesem »Slovensko deklec«, Metka Zupančič pa »Pika Polonca«. Nič zato, če so imele še malo trepetca! Vsak začetek je težak! Ob vsakem novem nastopu bodo boljše. Hvalo zaslužijo predvsem mamice, ki so jih naučile.

Helka Puc Clement nam je recitirala že omenjeni uvodnik k Slovenski pesmarici, ki nam pove, kaj je pred 133 leti zapisal o slovenski pesmi škof Slomšek:

»Radi se jih učite, pa še rajši jih popevajte, da si polepšate svoje življenje, poslanjate svoje veselje, pa tudi polajšate svoje trpljenje. Vesela pesem žalostno srce razvedri, mila pesem ohladi njegove rane.

**Darovali za novo plesišče na Slov. pristavi**

Ribic Tool, Inc.	\$1000.00
Frank Sterle	500.00
John Dejak Tool	500.00
Sunset Industries	500.00
F and H Grinding, Inc.	500.00
Three "G" Machine, Inc.	150.00
Dr. Max Rak	100.00
Valentin Kavčič	100.00
Ivan Berlec	50.00
Frančišek E. Kuhar	50.00
Rudolf Kolarič st.	50.00
John in Dana Leonard	50.00
Matt in Agnes Golobič	25.00
Stane in Margaret Kuhar	20.00

**Materinska proslava Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti**

CLEVELAND, O. — Dočakali smo pomlad, ki je šele zadnje tedne natresla svoje lepote. Prvo cvetje je že mimo, te dni pa so jablane kot šopki postavljeni v vrtove. In mesec maj je tu, vse je v lepi zeleni barvi, vse prepeva in se veseli lepih dni.

V tej dobi je tudi Materinski dan, ko se vse trudi, kako bi čim lepše pokazal mami, da jo imaš res rad. Tako tudi otroci Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti se skrbno pripravljajo soboto za soboto in še med tednom. Pod večerjo roko g. Rudija Kneza se uče igrice »Vila Ljubezni«.

Na Materinski dan, 11. maja, Vas najprej vabimo k šmarnicam, ki bodo ob 2. uri popoldne v cerkvi Marije Vnebovzete, da počastimo nebeško Mater Marijo, nato pa pridite v Šolsko dvorano. Ob 3. uri se bo odprla zavesa in mladina Vas bo pozdravila s petjem ter igrico.

Napolnimo Šolsko dvorano, da bodo otroci veseli in videli, kako cenimo njihov trud z učenjem materinega jezika. Nagradimo jih! Iskreno Vas vabi pa tudi

Odbor staršev

Lepa pesem je božji dar.«

Helka je recitirala jasno, pristrčno in s primernimi povdarki.

Prečitali smo zahvalno pismo dr. Ludvika Puša in omenili pismo, ki nam ga je za Veliko noč poslal mariborski škof Kramberger.

V drugem delu smo slišali Hajdrihovo »Luna sije«, Fleismanovo »Ti si urce zamudila«, Kmetčevo »Mami, oj mami« in Slakovo »Na vseh straneh sveta«. Nič me ni sram in rad priznam, da mi ob pesmi »Mami, oj mami« vedno zalijejo solze oči.

Zvonovci so peli dobro in od srca. In to je važno! Po vsaki pesmi smo jih nagradili s hvaležnim ploskanjem. Ob gotovih pesmih so nam privabili solze v oči. Nič hudega! Ljudje jokajo od žalosti pa tudi od veselja. Boljše je jokati, kot pa kleti! Tako so rekli včasih.

Zvonovci, hvala za lepo slovensko pesem! Nehati ne smete, saj ste edini zbor na ameriškem vzhodu in nas hodite bodrit že od začetka naših ur.

**Samo v New Yorku**

Pri našem mesarju sem blagajničarki Tini odšteval denar za robo, ki sem jo nakupil. K nama je prišel ali boljše rečeno priplesal starejši gospod, krilil z obema rokama in se smejal.

»Jutri potujem na Florido,« nama je povedal.

»Srečno pot in veliko zabave!« sva mu želela.

Stopil je bližje in vprašal:

»Ali poznata koga na Floridi?«

Oba sva odkimala.

»Mislim, ali poznata koga od Mafije? Saj ni treba, da je na Floridi, lahko je tudi v New

Yorku. Denarja imam samo za en teden. Če hočem ostati dalj in jaz bi rad ostal vsaj 6 tednov, moram nekaj storiti za Mafijo tu ali na Floridi. Oni dobro plačajo.«

»Ne bo nič! Nimava nobenih zvez,« sva odgovorila.

»Nič zato! Jih bom sam dobil. In ko pridem nazaj poln denarja, Tina, te bom naredil za lastnico te mesarije.«

Vsi trije smo se od srca smejali. Vse je bilo samo šala.

Dr. Zdravko Kalan

**Spominski dan**

CLEVELAND, O. - Dne 25. maja Drustvo SPB Cleveland vabi vse Slovence, da se udeležijo sv. maše ob 11.30 dop. pri votlini Lurške Matere božje na Chardon Rd. Ta maša bo v spomin na vse žrtve zadnje vojske in komunistične revolucije v Sloveniji.

Važno je, posebno v tem času, da se zavedamo, da so na svetu duhovne dobrine, ki morajo biti vedno na prvem mestu in da jih ob vseh napaakah, ki jih imamo kot ljudje, na prvo mesto tudi postavljamo.

Med prvimi teh vrednot je svoboda. Čeprav nas čas omejuje, omejuje tudi naše zmožnosti, smo vendar svobodni in se lahko odločimo za dobro ali zlo. Brez svobode je človek stroj in zato je proti človeškemu dostojanstvu vsaka ideologija, ki to svobodo zatira.

Na prvem mestu pri tem je komunizem. Čeprav je zadnja desetletja močno spremenil zunanjo obliko, je v bistvu ostali isti. Marsikaj moti naše ljudi, toda vse, kar pred našimi očmi komunizem spreminja, je zunanje. Ideologije ne smemo nikdar soditi po videzu, temveč po bistvu.

Zavoljo tega bistva je umrlo toliko ljudi. Milijoni po celem svetu. Deset tisoči v naši domovini. Ko se bomo zbrali pred lurško votlino, se zamislimo v tiste dni, ki smo jih preživeli. Molimo večkrat za slovenski narod. Za celega, ne samo zase. Storimo vsak svojo dolžnost in ne pričakujemo, da jo bodo samo nekateri. Poskušajmo odnesti od sv. maše pri lurški votlini vsaj to od mrtvih: V nesebičnosti pomagati graditi boljši svet in boljše ljudi.

Zato so naši spominski dnevi v resnici dnevi duha, boljši dnevi, dnevi, ob katerih nase vse združijo spomin. Zato odložimo vse pomisleke, opustimo nasprotovanje. Ta dan je dan spomina na one, ki so prelili svojo kri in trpeli za vero in upanje, da bomo nekoč vsi združeni pri Bogu in bo naš narod živel v svobodi.

Odbor

**ZAHVALA**

CLEVELAND, O. - V imenu misijonarja Jankota Slabeta se pristrčno zahvaljujemo dobrim srečnim, ki so tako velikodušno priskočili na pomoč. Bog povrni vsem milijonkrat!

Do danes objavljenega poročila, so darovali sledeči:

Frank in Jelka Kuhel	\$150
N.N. iz St. Clairja	120
(dar in za 5 sv. maš)	
Angela Zapušek	100
F.M., Euclid, O.	100
N.N., od fare Marije Vnebovzete	50
Matevž in Ivanka Tominec	50
Anton Gaber	50
Iz šparovčka krožka MZA	50
Francka Hočevar	50
N.N. (fara sv. Vida)	50
KSKJ člani in ženski kegljaški krožek	36
Janez in Marija Prosen	30
Marjanca Mlinar	30
Pavla Pustotnik	25
Pavla Adamič	20
Ivanka Kete	20
Rev. Martin Starc	20
Marica Lavriša	20
Jože in Frances Stariha	20
Marica Jereb	20
Neimenovana	20
Rose Lužar (Indianapolis)	20
Družina Lavriša	11
Rose Bavec	10
Anna Tomc	10
Frank in Tončka Urankar	10
Frances Kosem	10
K.K.	10
Gizella Hozjan (Chicago)	10
Anna Stalzar (KY)	10
N.N. (Euclid, O.)	10
Jos. Tegel (Bensenville, Ill.)	10
John Ferkul	10
Štefan in Josephine Zorc (Colo.)	10
Mary Štrancar	10
Caroline Mihelich	7
Amalija Perko	5
Josephine Štepec	5
Agnes Jerin	5
Angela Vrček	5
Frances Ošaben (Barberton, Ohio)	5
Josephine Kovač	5
Neimenovan	2
V.K. (Euclid, O.)	1

Verjetno se bo tudi misijonar zahvalil, ko bo prejel tako lepo pomoč. Še enkrat: prav lepa hvala!

Ivanka Kete  
Frances Stariha  
Slavka Sečnik

**Anton M. Lavriša**  
**ATTORNEY-AT-LAW**  
(Odvetnik)

Complete Legal Services  
Income Tax - Notary Public

18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

Simon Kregar:

## PISMO MARTINA KRPA NA — STARO DVESTO LET IN VEČ

UVOD PISMU MARTINA KRPA NA  
PISMO UREDNIKU AMERIŠKE DOMOVINE

Pošiljam pripis ali pa uvod k zgodbi Martina Krpana. Kot se spodobi: najprej lepo pozdravljam Tebe in se Ti zahvaljujem za Tvoje požrtvovalno delo pri Domovini.

Prvič. Nimam literarnih ambicij. Vendar: take in podobne pisarije so pisali celo naši slavni možje pivskim omizjem. To vemo iz zgodovine. Pišem sebi za kratek čas in — tako mislim — tudi tistim, ki beró. Zgodba bodi pričevalo moje predanosti slovenski gmajni v New Yorku, posebej pa zahvala Zdravku Kalanu za njegovo skrb, da reč slovenska živo klije.

Drugič. Zgodba naj priča, da smo v tem mestu zreli ljudje, ki se radi drug iz drugega pošalimo. To pa je možno le v svobodni družbi. Kdor zameri, temu pravimo »kljukec«.

Tretjič. Rad bi priklical stare slovenske čase, ko je romal po naši zemlji Martin Krpan. O teh časih pravijo v Ljubljani, da so »pleve« (Ribičič v članku ob Vidmarjevi devetdesetletnici). Moj Martin namreč živi s cerkvijo, »vivere cum ecclesia«, ne pa »vivere cum Marx«.

Cetrjič: Zgodba je deloma resnična. Babnikovi (Tone je plant manager pri Brueton Industries, pri velikem podjetju za umetno kovinarstvo) imajo zares počitniško domačijo ob Pudding Street, ob jezeru, lučaj od Taconic Parkway, ob eni izmed najslikovitejših cest v naši državi. Blizu stanujejo Zupanovi. Jerry je computer analyst, žena Marija je Babnikovih hči. Andrej je diplomiral na John Jay College of Criminal Justice.

Henry Stalzer je computer scientist. Peter Čekuta je direktor Social Services v Oshavi v Kanadi, delaven pri kanadski državni ustanovi za Multiculturalism. Oba, Henry in Peter, imata za ženi Babnikovih hčerki. Inženir Lovrenc Stojan ima veliko domačijo na Long Islandu, tam prideluje vse vrste vina, sadja in zelenjave; vse lepo razdaja.

Dr. Silvester Lango je kirurg v New Yorku, njegova žena Dominika je zobozdravnica. Milena Pucova, žena Janeza, vodi slovensko šolo pri Svetem Cirilu. Marija Burgarjeva, žena Ludvika, je zares cerkveni ključar pri naši cerkvi. Toneta Osovnikar poznate iz pisanega v Domovini. Karel Klesin, obrtnik, prosvetar in ljudski podobar. Jože Vodlan in Miro Zupančič sta akademska slikarja. Miro pravkar dokončuje Baragovo okno za našo cerkev.

Dr. Peter Remec je zares vitez Svetega Gregorja. Odlikovanje mu je prinesel Vatikanski državni tajnik Casaroli, bil sem navzoč. Daca Stojanova je vdova po generalštabnem častniku kraljeve vojske. Hilary Rolih je lastnik in ravnatelj pisarne za načrtovanje ladij, Washington, New York, Toronto. Ivan Blejec je stavbenik v našem mestu, brez njega bržčas ne bi imeli nove dvorane pri cerkvi. Dr. Leo Klavž je bil manager pri New York Telephone.

Father Alojzij Jenko je zares pel lani zlato mašo. Simon pa sem jaz. Karel Prelog je CPA, žena Judita podpira vsaj en vogal naše cerkve. Ivan Kamin je ravnatelj grafičnega podjetja, Peter Jenko je grafik; oba sta

navdušena smučarja. Pater Robert Mazovec je župnik pri Svetem Cirilu, edini, ki bo morda zameril in mi naložil »denarno pokoro«.

Vsem, ki si bodo odtrgali čas od televizije in brali tole zgodbo, svetujem, da preberejo Levstikovega Krpana. Tistim pa, ki tega ne zmorejo, pa naj veljajo naslednje vrstice:

Mladi bojda ne vedo, da so še v časih moje mladosti sekali led po jezerih in bazarjih; spravljali so ga v posebne jame, obložene s slamo ali pa v globoke kleti. Led je ostal do poznega poletja. Levstikov Krpan je silak, ponosen možak, prepoln ljudske modrosti. V davnih časih, bilo je pozimi, je srečal cesarja, ki se je

peljal v zlati kočiji z Dunaja menda na Laško. Ni bilo prostora za cesarjevo kočijo in za Martinovo kobilico, tako je Martin kobilico kar prestavil. »To velja, da bi se zapomnilo!« je pomislil cesar. In zares: ko je grozni velikan Brdavs ustrahoval Dunaj, se je cesar spomnil na Krpana. Poklicali so ga na Dunaj, tam pa je Brdavs glavo vzel.

Pismo sem prebral pri prosvetni uri, potem še za ožjo družbo pri Remčevih, pa še v Marylandu pri Mejačevih. Povsod so me za lon lepo postregli z jedajočo in pijačo. Kdorkoli mi obljubi takó založeno mizo, pa pridem še k njemu s Krpanom z Vrha pri Sveti Trojici.

Ostanite mi zdravi, gospod urednik

Simon Kregar

## Pismo Martina Krpana - staro dvesto let in več

Doktorju Zdravku Kalanu za ta veseli rojstni dan.

Ni dolgo tega, kar sem dobil iz Washingtona tole pismo:

Državna knjižnica - Washington, D.C. — Simonu Kregarju

Tukaj dobro vemo, da slavljeneč današnji doktor Zdravko Kalan mimo patrona Svetega Cirila posebno časti spomin na pokojnega slovenskega junaka Martina Krpana. Zato Te prosim, da prebereš pri prosvetni uri in za to priliko pismo, ki smo ga pred nedavnim odkrili v Državni knjižnici. Pismo je pisal Martin župniku pri Sveti Trojici pred več kot dvesto leti. Zakaj, kdaj in kako je Martina zaneslo v Ameriko, to vemo iz preje pisanega v Ameriški domovini. Zanimivo pa je, da so v tistih davnih časih že živeli v New Yorkem mestu in njega okolici slovenski rojaki, imeli svojo cerkev in mnogi izmed njih ista imena kot jih srečujemo danes. To so roots, dragi Simon!

Pismo pa se takole glasi:

Milostni gospod župnik na Vrhu pri Sveti Trojici!

Bog požegnaj Vas, gospodinjo Katrico in mežnarja Matevža! Upam, da ste vsi lepo zdravi. Bilo pa je takole:

In sem zadnjič tovoril in mešetaril blizu New Yorkskega mesta. S pismom v žepu. V pismu pa me očak Babnik prosijo, da bi vendar k njim v vas prišel in pomagal na jezeru led sekati, da bo slovenski gmajni poleti lažje vročino prenašati ob poliču hladnega. Kaj neki bi se branil! Zdaj je čas, pomislil: Sveti Matija led razbija, če ga ni, ga pa naredi; pa še tole: Dober glas gre v deveto vas, slab pa v deveto deželo! Po pravici pa — kaj bi lagal — pri Babnikovih se vedno dobro jé, pomodruje in še kakšen goldinar zasluži. Kar obrnem konjiča in voz!

Biló je pozimi, sredi Svečana, ali kakor tukaj maličijo »februarja«, in sneg je ležal krog in krog. Že se peljam po široki cesti, ki jo Takonik imenujejo, pa vse do Pehtranove gazi. Ob tej gazi namreč leži Babnikovih domačija. Ker Babnikova mati dobro kuhajo, še posebej pehtranovo potico, in ker je ob tej gazi še več kranjskih domačij, so to gaz imenovali Pehtranova gaz. Amerikanci te jedi ne poznajo, pa ji rečejo Pudding Street. Puding, to je za stare ljudi, ki nimajo več zob, in se tako razleze kot

kravjek po dežju.

»Glej ga no, Martina,« pravijo oče. »Smo te že čakali, tebe pa pehtranova potica!« »Kako ne bi vedel, saj vse do Takonik po njej diši!« odgovorim. Pomislil pa tole: je ni jedi na božjem svetu, ki bi jo bolj cenil. Če bi za pokoro dobil, da se ji odrečem, ne vem — pri svojem patronu — če ne bi moral v sveti Rim po odvezo. — »Kar naprej!« pravijo gospodinja. »Jutri boste led sekali, v nedeljo pa gremo na prosvetno uro. Na slami boš spal, dobro te bomo pokrili, čeprav si za svoja leta še gorak. Zdaj pa kar konjiča v hlev zapelji. V koritu je že voda, v žganjariji pa skrinja z ovsem.« Bilo je namreč v petek zvečer. Oče Babnik sicer kleparijo, tako bogati ljudje pa imajo tudi svojo žganjarijo. In tukaj se odvije moja zgodba, nesreča, pa tudi sreča.

Dan se je že davno nagnil in zaspal sem bil kot ubit. Drugi dan smo led sekali. Prišli so še Jerry Zupan z ženo Marijo iz Babnikove družine in otročiči, Sandi, Jerryjem in Davidom, ki se včasih še pri materi hrani, kot smo se vsi in tudi sam ljubi Bog, potem ko je bil v Betlehemu rojen. Pomagal je še Andrej, postaven, mlad in lep Babnikov fant, ki je stražmojster na tisti široki cesti, ki jo Takonik imenujejo, in po kateri se iz New Yorka pride, pa tudi v New York gré. V lepi obleki kot sam vitez ali kaj. Otročiči pa na mojega konjiča, pa sem pa tja, malo na njem, malo z njim, ker taki imajo radi živali, živali pa njih.

Zvečer pa večerja. »Le k mizi, ledeni možje!« pravijo mati. Bilo pa je: črn kruh, doma pečen, goveja juha z rezanci, telečja pečenka, goveja pečenka, svinjska pečenka, krompir v oblicah, zelenjave vseh vrst, krofi, flancati in kaj bi povedal: pehtranova potica! Vina pa vseh vrst, iz Stojanovega vinograda, pa tudi domačega. Lepo pomolimo pred večerjo in po njej, pomodrujemo pozno v blaženo noč. Jerry je na strune igral in peli smo po kranjsko.

Zjutraj na vse zgodaj je bila zbrana v vozički in konjiči vsa Babnikova gmajna: Zupanovi, Stalcarjevi, Čekutovi, vsi fantje razen Andreja, ki je, ko se je komaj dan delati začel, na delo šel. Pa mi pravita Sandi in Jerry: »Martin, kaj lahko tvojemu konjiču jesti in piti pomagava, ti boš pa okomatal.« »Zakaj pa ne,« odgovorim,

»vedro je ob jaslih, oves pa v žganjariji, ki je zraven hleva.«

Ni treba razlagati, saj vesta za vsako mišjo luknjo na domačiji. Zdaj pa povem, kar so mi pozneje razodeli. Navihanca prideta v žganjarijo, in pravi Sandi: »Jerry, poglej to belo vodó! Kadar oče in očka in drugi Kranjci iz tega vedra zajemajo, na glas govorijo, včasih tudi črne reči, pojejo in plešejo. Zakaj ne bi konjiču iz tega vedra piti dala?«

Bilo pa je v tistem vedru pravo in čisto žganje. Ko pridem v hlev, moj konjič na dveh nogah stoji. Začudim se in pomislil: Kaj pa če je bil v rodu kakšen Lipicanar? To so tisti konjiči, ki po dveh hodijo, plešejo in cincajo cesarju na čast. — Okomatam, priprežem, rečem »Hi-ho«, in že smo na Takonik. Kot bi strela udarila. Potem pa je šlo kot kraška burja. Hitreje navkreber kot po ravnem in ponavadi. Po ravnem pa tudi na stranpot, hopla čez jarek in skalo in nazaj na cesto. Tudi po enem kolesu. Jaz pa v takem strahu, da sem še na molitev pozabil.

Tam sredi široke ceste, ki ji Takonik pravijo, stoji sam stražmojster Andrej in veli ustaviti.

»Hej-ho« zakličem, in malo je zmanjkalo, da nisem čez njega zavozil, saj sem peljal kot veter ob hudi uri.

»Kaj bo dobrega, Andrej?« vprašam.

»Dobrega ne bo, slabega pa,« odgovori. »Prehitro si vozil, listek dobiš in plačati boš morall«

»Postava je postava,« pravim. »Ti si stražmojster, jaz pa Martin. Pravdal se ne bom, čeprav je včasih težko povedati, kje tista mejica teče: tukaj je pravica, tam pa krivica. Sam ne vem, zakaj se je konjiču tako mudilo. Pri moji veri, tako me je pretreslo, čeprav sem na tisti plati, kjer se sedi, kar dobro podložen. Glej, Andrej, ko se je konjič pri očetu pasel, je morda tiste koreninice pozobal, ki dajo posebno moč. Tole ti povem. Takole je bilo na Vrhu pri Sveti Trojici, ko se je ženil Matevž pri osemdesetih letih in še čez z vdovo, ki jih je imela manj kot trideset. Malo ga je skrbelo, kako bo orehe trl. Pa je šel k padarju Silvestru in potožil. Padar pa mu je nekakove koreninice dal in suhe rože in rekel, naj kuha čaj in pije trikrat na dan. In ko je Matevž pri osemdesetih letih in več vdovo vzel, ki ji ni bilo trideset let, in ko je na ohcet šel, in ko je na medenih tednih bil, in ko je nazaj prišel, je rekla žena: 'Ne bi zamenjala rajnega Matička za Matevža, ki je star osemdeset let in več, rajni pa je bil trideset. Bogu hvala za takega moža!' In padarju Silvestru', je pristavil Matevž. Vidiš Andrej, tebi tacih koreninic in suhih rož treba ni, ker si mlad, postaven in lep. Moj konjič pa je v letih. Človek se navadi na žival,« pristavim.

Ko takole modrujem, pa pripelja po drugi strani ceste silno lepa kočija, štirje pari konj pred njo in deset konjikov za njo. Okno se odpre, iz kočije pogleda mož in veli ustaviti. Kar stopi iz kočije možak s širokim klobukom na glavi, kakoršnega nosijo v tej deželi kravji pastirji ali, kot jim pravijo, kauboji, širok pas in pištolica za pasom. Pastir ne bo, pomislil: taka kočija, štirje pari konj pred njo in deset konjikov za njo.

(dalje na str. 4)

## PISMO MARTINA KRPA — staro dvesto let in več

(Nadaljevanje s str. 3)

»Well,« pravijo gospod, »če nas spomin ne vara in ker prebiramo Ameriško domovino, ti nisi nihče drugi kot Martin Krpan. Ko smo iz brega gledali, kako si vozil kot huda ura, smo pomislili: to velja, da bi se zapomnilo!«

Jaz pa odgovorim: »Če me spomin ne vara in ker prebiram Ameriško domovino, oni pa niso nihče drugi kot moj gospod in cesar Ronald Reagan. Še kar lepo ste zdravi.«

»Well, zdravje že gre, zdravje,« odgovorijo gospod, »ko pa je vse drugo narobe. Vidiš, Martin, deficit imamo!«

»Molčati ni nobena umetnost,« pravim, »pa vendar je težko. Kar povedal bom, kot mislim zastran tistega deficita. Vidiš gospod, pri naši cerkvi Svetega Cirila smo tudi imeli prazno skrinjo in še dolga povrhu. Pa so prišli gospod Robert, zdaj pa je skrinja polna. Gospodariti je treba znati, pa tudi besedo prav obrniti, saj so v politiki doma. Le eno priliko povem. Kadar pri Svetem Cirilu v skrinjici ni zvrha, pater Robert takole povedo pred svetim opravilom: 'Lahko rečemo, da mene glava boli. Zato imejte usmiljenje z menoj. Petja na koro ne bo in ga ne bo v cerkvi. Tudi ne prenesem rožljanja s kovanci. Zato prosim, da daste v puščice le papir. Lahko rečemo temu "tiha kolekta".' Papir v tej deželi nekaj velja, kovancev se pa še berači branijo,« sem pojasnil.

»Well,« pravijo Ronald Reagan, »to velja, da bi se zapomnilo. Zdaj pa jaz tebe vprašam, zakaj te je stražmojster ustavil?«

»Prehitro sem vozil, milostni gospod, in Andrej, očeta Babnikov sin, kjer sem včeraj led lomil in se gostil, mi bo po vsej pravici in postavi listek dal. Ne bom tajil, na prosvetno uro se peljám,

časa pa je na pretek.«

»Well, za prosvetno uro vemo, saj prebiramo Ameriško domovino. Zdaj pa ti nas poslušaj! Takole bomo odločili. Andreja poznaš, pa ti je vseeno hotel listek dati. To se pa pravi, da je pošten človek. Tacih potrebujemo. Vidiš, v New Yorku imajo oče župan velike onegavosti s tistimi, ki bi morali pobirati denar za take listke. Pobirajo ga že, pa v svojo malho spravljajo. Zato pa postavimo Andreja za komisarja, da bo tej stvari stregel. Ker ti pa listka dal še ni, in ker je komisar in ni več stražmojster na tej široki cesti, ki jo Takonik imenujemo, zato ti listka dati ne more. Well, ti Krpan pa se kaj oglasi v Beli hiši, posebej še, če imaš konjiča kot je tale naprodaj.«

To rečejo in že stopijo v kočijo in oddrdrajo naprej.

Andrej pa je stal kot ukovan in še zmeraj po vojaško. Jaz pa pravim: »Andrej, če boš takole trd, te bodo zamenjali za kos hrasta. Vidiš, žolne te bodo opikale in veverice bodo nosile orehe, lešnike in želode za zimo in jih vtikale v vse luknjice, ki jih imaš in kjerkoli jih imaš. Hitro pojdi očetu naproti in jim povej, da si komisar postal.«

Kot bi z možnarjem ustrelil, sem v New Yorku pri Svetem Cirilu. In že me pozdravijo gospod župnik in jezični dohtar Kalan.

»Kako pa kaj s šolo?« vprašam gospo Mileno Pucovo. »Otroci kar lepo slovensko govorijo. Mi kar na solzé gré, čeprav sem kot gora, ko poslušam, kaj vse vedo povedati o meni in Brdavsu in cesarju. No, res je, s cesarjem sva si dobra. 'Dolg je dolg', pišejo cesar, in me na Dunaj vabijo. Bi šel, sem odpisal, Ljubljani se bom pa ognil. Tam je takole: eni lažejo, pa



**SLOVENSKI FOLKLORNI INŠTITUT** bo eden izmed petimi folklornimi skupinami, ki so bile povabljeni k sodelovanju na "Five Nation Folk Festival", ki bo v 30. in 31. maja v 3200-sedežni State Theatre v središču Clevelanda. Pretekli ponedeljek je bila tiskovna konferenca o tem v mestni hiši. Na sliki vidite župana Georgea V. Voinovicha, na levi, v krasni gorenjski noši, je Vesna Prelog, na desni pa Eda Vovk-Pušl, ustanoviteljica in voditeljica Inštituta. V izjavi je župan posebej poudaril svojo slovensko preteklost. (Več v angleškem delu)

vedó, da lažejo, učenjaki pa slamo otepajo. Filozofija pa taka: pečat na usta, komat za vrat. Bog z vami, dobra g o s p a l a

Pa me jezični dohtar Kalan k mladi in lepi ženi peljejo in rečejo: »Za patrom Robertom je prva v cerkvi. Tale je Marička Burgarjeva, cerkveni ključar.«

»Povem kakor mislim,« odgovorim. »Na Vrhu pri Sveti Trojici smo takole rekli: Sveti Peter ima ključke od nebeških vrat — tam bomo vsi malo počakali, cerkveni ključarji od cerkve in mežnarije, gospod župnik pa od skrinje s kovanci. Svetnice so že, Sveta Cecilija je za petje, Sveta Neža za vodó pa še deset devic povrhu. Ključarice pa ni biló, kar stoji Sveti Rim. Pa v Ameriki je vse viža-važa. Bog naj vas obvaruje, gospa,

pa dobro zaklepajtel«

»Glej ga no, Toneta Osovnik! Ko boš spet v Domovino pisal in kranjsko gmajno prešteval, pa mene za tri štej. Po teži, ne po šolah. Saj sem med samimi velmožmi. Tako je prav, le skupaj! Kaj vse vidim: zraven padarja bolnika, zraven šolnika šolarja, zraven fajmoštra grešnika, zraven kajžarja kmeta, devico zraven zrelih ženâ, Vodlana zraven Zupančičal«

Kar ugledam častito gospo Domeniko v polhovih kožah in židi. »Kar pomladil si se,« mi pravijo gospa, »kako pa kaj zobje?« »Tako je, cenjena gospa, kaj bi tajil: ugriznem še kar dobro, do kosti pa ne pridem več.«

»Oče Klezin,« pozdravim, »preveč koščen si, rebra ti skozi suktnjo silijo. Mama, kaše mu dajte!«

»Kje pa so tisti lepi fantje,« vprašam jezičnega dohtarja. »To pot jih ne vidim.« »Ivana Kamina, misliš, in Petra Jenka z ženami, otroci in žlah-to?«

»Tako bo,« pravim.

»To pa je narobe kot pa je s tiči,« poučijo dohtar Kalan. »Ko pritisne zima in pade sneg, se selijo toči na jug. Ivan, Peter in drugi pa gredo na sever, kjer je zima in mraz. Tam si lehe od soda na noge privežejo, v hrib hodijo in se doli drsajo. Do pomladi jih ne bo nazaj.«

»Kar lepo zdravi in rožnati ste, dohtar Remec,« pravim. »Sem slišal, da vam je sam papež meč poslal in čelado in vas za viteza Svetega Gregorja postavil. Takole bo. S tistim mečem Brdavsca ne bi zmogel. In če bo Sveti oče kdaj v sili, kar pome pošljite. Še hranim mesarico, s katero sem velikanu glavo vzela.«

Od daleč zagledam ženo srednjih let, še kar lepo oblikovano. »Kako pa kaj, Daca Stojanova?« vprašam. Po jo kar rdečica zalije, ko bliže stopim. Kaj bi tajil, milostni gospod župnik, vseč sem ji, jaz pa jo tudi rad postrani pogledam. Saj pravim, bi rad ženó imel, pa mi ne da miru, da bi se kje ustavil. Odkar sem iz Vrha šel, tovorim in mešetarim, zdaj sem tukaj, zdaj sem tam, pri Babnikovih led razbijam, pri Stojanovih zelje ribam, pri Rolijevih barke tešem, pri Blejčevih cimpram, pri Klavževih se politike učim, pri Svetem Cirilu nadlego delam. Vedno sem na poti kot sveti apostoli.

»Bog požegna, fater Jenko! Pri moji veri, zlato mašo so peli, pa izgledajo kot lemenatar!«

»Kje pa je Simon ostal, da bomo eno rekli?« vprašam. »I, kje neki,« odgovorijo dohtar Kalan, »komar, pikastil! Tam kot ponavadi. Pred spovednico čaka.«

»Lepo zdravi in okrogli ste, gospod Prelog,« pozdravim okroglega in lepo oblečenega gospoda. »Glejte, april se bliža in treba bo plačati davke. Mi boste pomagali kot vsako leto?« »Na uslugo, gospod Martin!« odgovorijo. Oni namreč pomagajo sestaviti davčne listine in jih vsem lepo priporočam. Imajo veliko in lepo pisarno, zunaj pa napisano: Karel Prelog, Tax Consultant, spodaj pa z velikimi črkami: Naša filozofija: Dajte Bogu kar je božjega, cesarju pa malo manj.

Tako se je zgodba končala. Smo pili in jedli in molili in slavili jezičnega dohtarja Kalana. Bog ga ohrani in Vas, gospod župnik.

Martin Krpan, l.r.

## V blag in ljubeč spomin

OB 8. OBLETNICI  
SMRTI NAŠEGA  
LJUBLJENEGA BRATA



**Cirila Gostič M.D.**  
ki je umrl 24. maja 1978

28. OBLETNICE SMRTI  
NAŠE LJUBLJENE MAME  
IN STARE MAME



**Jožefe Gostič**  
ki je umrla 2. maja 1958

24. OBLETNICE SMRTI  
NAŠEGA LJUBLJENEGA  
SOPROGA, OČETA  
IN BRATA



**Martina Gostič**  
ki je umrl 27. aprila 1962

**BODITE SREČNI PRI BOGU IN MARIJI!**

Žalujoci:

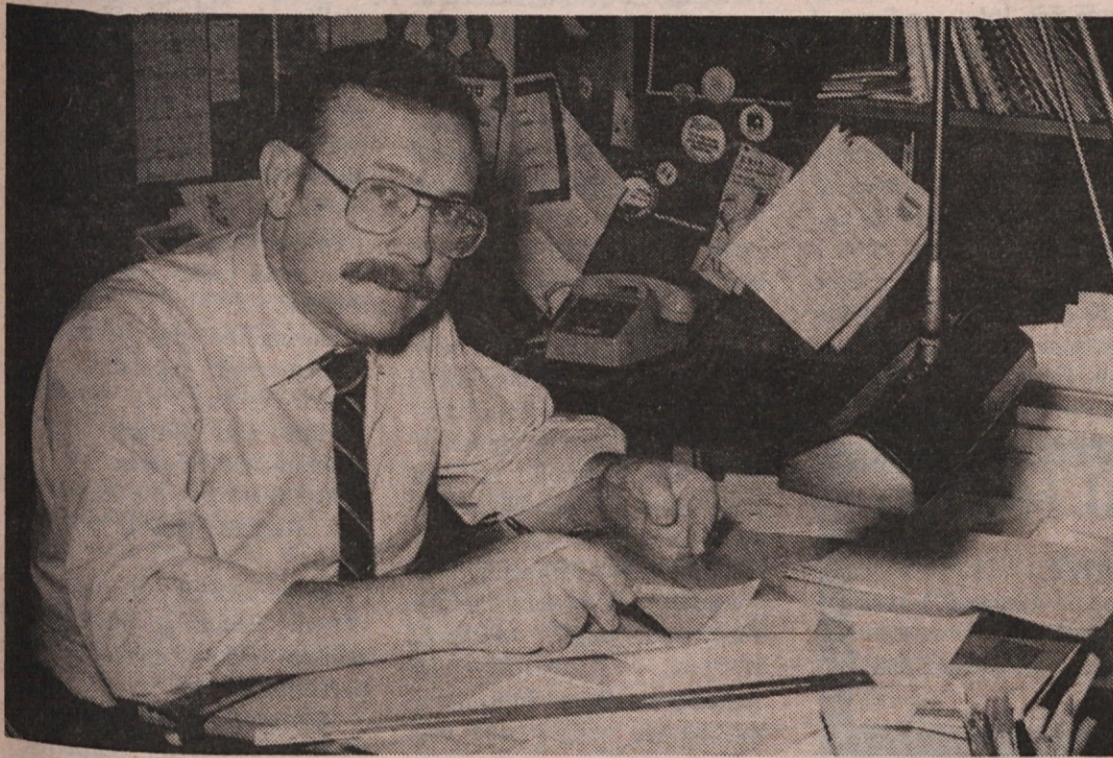
Brat in sestri

Otroci in vnuki

Soproga in otroci  
brat in sestri

Cleveland, Ohio, 2. maja 1986.

## August Božidar Pust — letošnji odlikovanec Nationalities Services Center v Clevelandu



August B. Pust sredi dela v pisarni v Clevelandski mestni hiši

CLEVELAND, O. - Omenili smo že, da je Nationalities Services Center v Clevelandu izbrala Augusta Božidarja Pusta za svojega letošnjega odlikovanca skupaj s prejšnjimi predsedniki te organizacije, ki letos obhaja svojo sedemdesetletnico. Slavnostni banket bo v petek, 16. maja, v veliki ukrajinski dvorani St. Josaphat, 5720 State Rd. v Parma, Ohio.

Med prejšnjimi odlikovanci NSC so bivša novinarka za etnične zadeve pri nekdanjem *Cleveland Pressu* Eleanor Prech (za današnji angleški del je napisala članek), ga. Josephine Voinovich, mati župana Georgea Voinovicha, in Dagmar Celeste, žena ohijskega guvernerja Richarda Celeste.

Program bo povezoval znani novinar William F. Miller od *Cleveland Plain Dealerja*, ki je zelo naklonjen Slovencem, na programu bodo pa zaplesali »Kaštan« ukrajinski plesalci (ti bodo sodelovali skupaj s Slovenskim folklornim inštitutom na »Five Nation Folk Festival« v State Theatre v Clevelandu 30. in 31. maja) in neka Vietnamka

skupina. Igrala bo tudi hrvaška godba. Vstopnice so po \$25 in jih lahko rezervirate, ako pokličete tel. 781-4560.

Že na začetku moram priznati, da ne morem tekmovati z našimi najbolj znanimi slovenskimi kartotekarji glede odkrivanja podatkov o naših izjemnejših rojakih in rojakinjah. Rad bi pa Božota predstavil našim bralcem s citiranjem vsaj najbolj zanimivih njegovih dosežkov.

Božo je prava ljubljanska srajca, saj se je rodil v slovenski prestolnici 22. februarja 1938. Že v otroških letih je kazal zanimanje za risanje in ilustriranje. Sodeloval je pri raznih amaterskih kulturnih društvi, med drugim kot odrski igralec in recitator.

V ZDA, v Cleveland, je prišel leta 1957. Pet let kasneje je diplomiral na Cooper School of Art. Za svoja dela je prejel več študentskih nagrad in štipendij. Obiskoval je Case Western Reserve univerzo, kjer je leta 1968 končal Principe grafične umetnosti.

Zaposlen je bil kot ilustrator in slikar ter projektivni oblikovalec pri umetniškem studiju La Salle v Clevelandu (1961-1964), nato prešel na področje tiska in založništva pri založbi Penton, kjer se je uveljavil kot urednik, pozneje pa postal umetnostni direktor (1964-1970). Nadaljeval je kariero v menažerstvu in bil imenovan načelnika grafičnega oddelka pri podjetju Premier Industrial, kjer je bil do leta 1974 odgovoren za celotni grafični koncept korporacije, posebno na področju pospeševanja trgovine in prodaje.

Od leta 1974 je stalno v službi kot specialist za splošno komunikacijo, grafiko in tisk pri mestu Cleveland. Kot asistent administratorja mestne uprave, je bil imenovan v županov svet za pospeševanje gospodarskih, kulturnih in socialnih projektov. Od julija 1985 je uslužben v županovi osebni pisarni.

Izven poslovnega dela, Božo ustvarja v glavnem perorisbe,

portrete, podeželske motive v olju in eksperimente v plastičnih in voščenih barvah. Že od prihoda v Cleveland aktivno sodeluje pri raznih slovenskih in drugih organizacijah.

Bil je med ustanovitelji in je še vedno eden vodilnih članov Slov. umetniškega društva (Slovenian American National Art Guild). Lani je bil med člani tega društva, ki so razstavljali v ljubljanskem Cankarjevem domu na razstavi slovenskih izseljencev-umetnikov. Prav tako spada Božo med ustanovitelje Slovenskega kulturnega sveta (Slovenian American Heritage Foundation), bil je tudi član Slovenskih akademikov v Ameriki oz. SAVA.

Kot ameriški državljani po svobodni izbiri, je Božo aktiven tudi politično. Član je glavnega odbora narodnostnega gibanja v državi Ohio (Ohio Nationalities Movement). Član je Sveta etničnih skupin v republikanski stranki (Republican Heritage Council). Kot član tega Sveta se je udeležil tudi volivnih konvencij.

Kot slikar je Božo razstavljala v glavnem v Clevelandu in okolici, od časa do časa pa v drugih mestih ZDA in Kanade. Leta 1974 je priredil svojo prvo samostojno retrospektivno razstavo v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju v Clevelandu. Od drugih pomembnejših razstav so bile: Western Reserve Historical Society Museum (Jury Show) 1976; Cleveland Arts Fair, 1978; Cleveland State University, 1978 in 1979, lani pa v

Cankarjevem domu. Leta 1975 je izdal v samozaložbi zbirko del v obliki razglednic pod naslovom »Spominjam se Slovenije«.

Božo živi z ženo Slavo in hčerko Adriano v Euclidu, kjer imajo lepo hišo tik ob Eriškem jezeru. Poleg lastnih del ima Božo tudi lepo zbirko umetnin, med katerimi je zastopan tudi Božidar Jakac, s katerim se je Božo srečal in pogovarjal med lanskim obiskom v Sloveniji.

Nič ne pretiram, ko trdim, da je naša slovenska skupnost veliko pridobila, ko se je Božo odločil ostati za vedno v Clevelandu in si tu ustvariti dom in družino. Ob zasluženem priznanju od Nationalities Services Center pa mu iz srca čestitam, kakor mu čestitajo vsi njegovi številni prijatelji in znanci.

Rudolph M. Susel

### Ameriška Domovina je Vaš list!

### MALI OGLASI

**FENCES — OGRAJE**  
Postavljam nove ograje in popravljam stare. Prodajam po zmerni ceni potrebni material za ograje in ga dostavljam brezplačno. Imam geometra za merjenje vrta. Pokličite vsaki čas na 391-0533. (FX)

**OPEN SUNDAY, 1 — 4 p.m.**  
21231 Nauman Ave. — Euclid  
**Tapestry Brick Bungalow**  
3 bdrms, carpeting, house like new. Asking \$59,900.

Geo Knaus Real Estate  
819 East 185 St.  
481-9300

**Carst Memorials**  
Kraška kamneseška obrt  
15425 Waterloo Rd. 481-2237  
Edina Slovenska izdelovalnica nagrobnih spominikov

**Joseph L. FORTUNA**  
**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave. 641-0046  
Moderni pogrebni zavod  
Ambulanca na razpolago podnevi in ponoči  
**CENE NIZKE PO VAŠI ŽELJI!**

**Attention All Brides**  
The American Home Publishing Co. offers a complete line of Wedding Invitations and Accessories for the bride-to-be. Several books are available to choose from and all at a 20% discount for Ameriška Domovina subscribers.  
Shop around and compare prices. You will agree the American Home offers the BEST IN QUALITY AND PRICES.  
6117 St. Clair Ave.  
Cleveland, OH 44103  
Tel. 361-4088



**For Sale**  
2 family house with 2 car garage. 1072 E. 67th St. \$27,900 — Call 692-1172. (fx)  
**Paul Construction Company**  
Experienced, insured, bonded. — Izvršuje vsa tesarska dela, dimnike, kopalnice, porče. Za brezplačen ogled kličite 944-1470 ali 486-5545. (FX)

**QUALITY REPAIRS**  
on all makes of garage doors, door openers, and radio controls. Also all electrical repairs. Call 268-0100. (FX)

**For Rent — Apt., Down**  
2 bedrooms, living room & kitchen. No garage. No pets. Elderly preferred. Call 361-0730 (33, 35)

**KVALITETNA POPRAVILA**  
Vseh vrst garažnih vrat, odpiralcev in radijskih kontrol. Popravljam tudi električno napeljavo in naprave. Kličite 268-0100. (X)

**HOUSEKEEPER**  
1 or 2 full days a wk. East Side. Must have transportation. Call 292-7090.

**For Sale by Owner**  
6 room bungalow. Lake Shore Blvd. & E. 151 St. Call 531-4259. (30-37)

For your problem home, roof, porch, steps, paint (exterior, interior), and chimney repair. Call 881-0683 any time, Sat. or Sunday. Free Estimates. (FX)

**FOR RENT**  
A small doctor's office at Beachland Medical Bldg. E. 200 & Lake Shore Blvd. Call John E. Lokar anytime after 5 p.m. at 731-5515. (28-35)

Hiše barvamo zunaj in znotraj Tapeciramo (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.  
Lastnik TONY KRISTAVNIK  
Pokličite 423-4444 ali 729-1023 (x)

**FOR ALL YOUR CHRISTENING NEEDS ANZLOVAR'S DEPT STORE**

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE OHIO. — AID FOR AGED PRESCRIPTIONS

**TRIANGLE CLEANERS**  
Expert Tailoring and Alterations  
Phone 432-1350  
1136 E. 71 St.  
ROSIE JAKLIČ, lastnica

### V BLAG SPOMIN ČETRTE OBLETNICE SMRTI



**Valentin Mavko**  
ki je umrl 23. aprila 1982.  
Štiri leta so že minula, odkar Te več med nami ni; v našem srcu še živiš, in boš živel do konca naših dni.  
Žalujoči ostali:  
Žena Frances in družina.  
Cleveland, O., 2. maja 1986.

# Deaths

## STANLEY MEZNAR

Stanley Meznar of Cleveland passed away Saturday, April

### In Memoriam 24th Anniversary



## Albin Vesel

Died May 2, 1962

As we loved her. So we miss her.  
For her memory is near,  
Loved and longed for,  
Bringing many a silent tear.

Daughter, Sylvia  
Son-in-law, Jack Banko  
Grandchildren, Jack Albin and Raymond

19 at the age of 81. He was found dead at his home.

Mr. Meznar was a retired laborer for various lumber yards in the Cleveland area. He was born in Pittsburgh, Pa. on May 2, 1905 the only son of Frank Meznar and Johanna Sluga.

He leaves to mourn a brother, Frank of Il Biserica, Slovenia and a niece, Ivanka Majer of London, Ont., Canada. His sister Ivanka of Slovenia preceded him in

death.

Funeral arrangements were by Sankovic-Johnston Funeral Home, 15314 Macauley Ave., Cleveland.

## SYLVESTER PAULIN

On January 10 Mr. Sylvester Paulin died at his residence at 6676 Orchard Blvd., at the age of 84 years.

He was a member of Dr. Bled No. 20 of ADZ and the Holy Name Society of St. Lawrence Parish. He was also a member of the now defunct Zvon Sing-

ing Society, and he was a trustee for the Slovenian National Home No. 2 in Newburgh where he served as past president and was chosen as the Slovenian Man of the Year from that hall.

He was a retired welder from the J & L Steel Co. Mr. Paulin was a subscriber to Ameriška Domovina for over 50 years.

He was born in Yugoslavia and came to America 78 years ago.

He is survived by his wife Mary, nee Zimmerman, and a son, Dr. Henry Paulin of Oxford, Ohio and a daughter Mary Ann Cutarelli. He is a grandfather of five. He is also survived by a sister Julia Marzlikar. The following have preceded him in death: Mary Martini, Joseph, Michael, Martin, Rudolph in Yugoslavia, Rose Sulin, and Vincent.

Funeral services were from the Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Avenue, Cleveland, and Mass was celebrated at St. Lawrence Church with interment in Holy Cross Cemetery.

**WILLIAM H. PLYMESSER**  
William H. Plymesser, 58, of 1135 E. 60 St. died April 28.

He was the husband of Sylvia (nee Mihevc), son of Alice (Fla.), and the late Robert, brother of Robert (New Hamp.), and John (Mass.)

Family receive friends at Zak Funeral Home today (Friday, May 2 from 2-4 and 7-9). Funeral on Saturday at 10 a.m. at St. Vitus Church. Interment at Calvary Cemetery.

## Slovenian Devotions in Fontana

Faithful to an old Slovenian tradition, priests in Southern California will hold Slovenian Day Devotions to the Blessed Mother on Sunday, May 18 beginning with a Slovenian Mass at 1:00 p.m. in Sacred Heart Church, Etiwanda, near Fontana.

Father Frank Frankovich of Coachella Valley will give the sermon.

During the May devotions, information regarding the canonization of Bishop Baraga and Bishop Anton Slomšek will be given.

After the Mass, the litanies of Our Blessed Mother will be held.

After services, a delicious dinner including Slovenian sausage will be served in the parish hall.

Slovenians from all over California and the bordering states and elsewhere are cordially invited to attend.

Directions: from San Bernardino Freeway (No. 10) get off on Freeway 15 which goes to Barstow, and then in about a mile, get off on Foothill Blvd. Turning right you are in front of Sacred Heart Church (714-899-1247). There is high speed traffic on Foothill, so carefully turn left into the church parking lot.

## Meeting

Lodge Slovenski Dom No. 6 AMLA will hold a meeting on Thursday, May 8 at 7:30 p.m. at the Slovenian Society Home on Recher Ave.

## Zelev Funeral Home

### Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

### Addison Road Chapel

6502 St. Clair Avenue

Phone 361-0583

*Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbbo*

## BRICKMAN & SONS

### FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## IN LOVING MEMORY

OF OUR BELOVED FATHER, GRANDFATHER  
GREAT-GRANDFATHER, AND GREAT-GREAT GRANDFATHER



## MATT KASTELIC

WHO PASSED AWAY 36 YEARS AGO ON  
THE 5th OF MAY, 1950

Your gentle face and patient smile  
With great sadness we recall.  
You had a kindly word for each,  
And died beloved by all.

You are not forgotten  
Nor will you ever be  
As long as life and memory last  
We will remember thee.

Your voice is mute and stilled heart  
That loved us well and true  
Ah, bitter was the trial to part  
From one as good as you.

We miss you and our hearts are sore  
As time goes by we miss you more.  
Your loving smile, your gentle face  
No one can fill your vacant place.

### SADLY MISSED BY FAMILY: CHILDREN

Alice Opalich, Josephine Klemencic, Dorothy Urbancich,  
Wm. Kastelic (dec.), Baby Ludwig (dec.),  
Matt Kastelic (dec.)

### IN-LAWS

Margaret Kastelic,  
Caroline Kastelic, Louis Klemencic (dec.),  
John J. Urbancich (dec.), and Stephen Opalich (dec.);

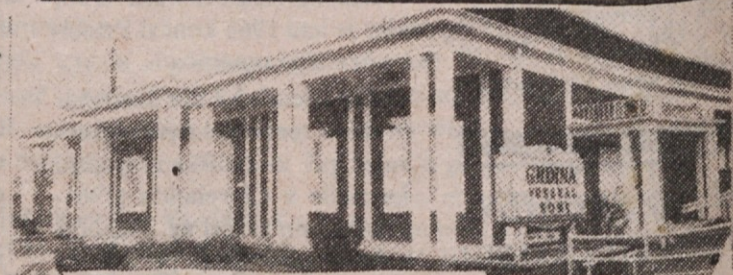
GRANDCHILDREN, GREAT-GRANDCHILDREN, and  
GREAT-GREAT GRANDCHILDREN

## ROY G. SANKOVIC

### FUNERAL HOME

Sankovic-Johnston Funeral Home  
NEWLY REMODELED AND EXPANDED  
15314 Macauley Ave. (Cor. of E. 152 St. & Lake Shore)  
531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.  
ROY G. SANKOVIC, DIRECTOR



## GRDINA Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd  
531-6300

1053 E. 62 St.  
431-2088

A trusted tradition for 82 years.

## ZAK-ZAKRAJSEK

### Funeral Home

6016 St. Clair Ave.  
Phone 361 - 3112 — tel. št. 361-3112

• No Branches nor Affiliations •

Zachary  
A. Zak,  
licensed  
funeral  
director



# Slovenian Miners tribute in Minnesota

After almost seven years of working and waiting, the Tribute (Memorial) to the Slovenian Miner and Laborer will be formally dedicated on Friday, August 1, at Iron-World, U.S.A. in Chisholm, Minn.

At 3:00 p.m. there will be a band concert presented by the Slovenian Band from Cleveland, Ohio followed by the dedication ceremonies at 4:30 p.m. The local committee has a very interesting and inspiring program prepared.

The next day, Iron World, U.S.A. is sponsoring Slav Day at the Center featuring all kinds of foods and entertainment in the Slavic tradition.

Now is the time to make plans to spend some vacation days amidst the beauty of the Iron Range of Minnesota. There are adequate motels in the area. You may check with your local travel agent for arrangements.

We hope many contributors

## American Slovene Club Report

The American Slovene Club will meet on Monday, May 5 at the Broadview Savings and Loan office at Lake Shore Blvd. and E. 260th Street in Euclid. There will be a repeat of the Collectors Sale. Share your treasures with fellow members and enjoy a fun evening. Hostesses are Eleanor Pavey and Bertha Walden with assistance from Frances Hrovat.

On April 27 the installation dinner of the Cultural Gardens Federation of Cleveland was held at the Hofbrau Haus. Three of our members were inducted as officers. They are Gene Drobnic vice president, Terry Hocevar on the executive board, and Pauline Steffner a trustee of the Leo Weidental Endowment Fund, representing the Yugoslav Garden.

and friends will take part in the dedication festivities.

This Tribute to our Slovenian Miner and Laborer recognizes and shows the appreciation and pride that we have in the honesty, integrity and contributions that our Slovenian people made to America. We respect the past, honor the present while we look to the future of the working person. Miner, steelworker, farmer, teacher, business person, tradesman, housewife and student, all doing a work that secures a future of hope and promise for those willing to exercise their talents and potential.

This is what our Slovenian men and women did in the past and what we do now.

For this we give Tribute to the Slovenian Miner and Laborer.

Hope to see many of you on Friday, Aug. 1 at 4:30 p.m. at Iron World, U.S.A. in Chisholm, Minn.

Fr. David Stalzer  
Co-Ordinating Chairperson

## Catholics Condemn Libya and U.S.

The Commission on Catholic Community Action (CCCA), Diocese of Cleveland, has adopted a resolution condemning, ... "acts of violence on both sides which cause civilian deaths and loss of innocent lives..." referring to recently escalated violence between Libya and the United States, according to CCCA Director, David Hoehnen.

The resolution further calls on the one million members of the Diocese of Cleveland and all "people of faith to pray for reconciliation between the U.S. and Libya."

Finally, the CCCA calls on the restoration of diplomatic efforts to solve the conflict within the framework of the United Nations.

## Thanks

Thanks to the following for their donations to the printing press:

St. Clair Rifle and Hunting Club, Cleveland — \$50.00

Janez Turk, Cleveland — \$25.00

Martin Malevich, Stoney Creek, Ont., Canada — \$8.00

Albina M. Zimmerman, Euclid, O., in memory of her sister **Frances Zagar** — \$100.00

Mario Kavcic, Lakewood, Ohio — \$17.00

Helen Kohli, Geneva, Ohio, in memory of **Frank and Caroline Klaus** — \$10.00

Marija V. Zupan, Cleveland — \$5.00

Jean Petrick, Euclid, O., in memory of parents **John and Jennie Petrick** — \$12.00

Joe Dovgan, Cleveland — \$17.00

Robert and Elaine Debevec, Punta Gorda, Fla. — \$100.00

Dorothy Zupcsan, Madison, O. — \$7.00

Slovenian Research Center of America, Willoughby Hills, O. — \$20.00

J. Zoha, F. Leone and F. Gatroza, Cleveland, in memory of the 27th anniversary of the death of **Ursula Gatroza** — \$10.00

Josephine Turner and Victoria Sustersic, Cleveland, in memory of **Frances Zagar** — \$10.00

Dr. Anthony Ravnik, El Cerrito, Calif. — \$7.00

Louis and Caterina Burjes, Wickliffe, O. — \$7.00

France Hren, Euclid, O. — \$17.00

Mary Jerse, Windsor, Ont., Canada — \$8.00

Josephine Flynn, Cleveland — \$10.00

John D. Carey Sr., Houston, Texas — \$7.00

A Friend — in memory of **Val Mavko** — \$10.00

Prof. Milko Jeglič, Wadsworth, O., in memory of **Frank Rozina** — \$10.00

## Thanks

Robert and Elaine Debevec of Punta Gorda, Florida donated \$100.00 to the American Home new press. Thank you for your very generous donation.

# U.S. may honor all of America's Immigrants

An Arizona woman's dream is moving closer to reality after a resolution based on her suggestion was introduced into the House of Representatives and the U.S. Senate.

Joan Wade, a resident of Scottsdale, Arizona and of Yugoslavian descent, wrote to Sen. Dennis DeConcini (D-Ariz.) suggesting America honor its immigrants on the day America will honor the newly renovated Statue of Liberty.

DeConcini liked Wade's suggestion and introduced a resolution in the Senate declaring July 4 as "National Immigrants Day." Rep. William Lipinski (D-Ill.) introduced an identical bill in the House.

Congress has not yet voted on the resolution but passage is expected in both the House and Senate, according to DeConcini.

Wade's idea for honoring America's immigrants evolved from having immigrant parents and from her desire to

recognize "America's backbone."

"My father left Yugoslavia when he was 15 years old and came to the U.S. as he wanted his family to be raised as Americans. He has instilled a great sense of pride and patriotism within me," she said.

"Can you imagine how my parents and other immigrants felt when they first saw the Statue of Liberty and realized they had arrived in their land of hope?" Wade asked.

Wade added, "How lucky we are to be American. I thank my parents for letting me be born here."

DeConcini said, "It is only fitting that we honor our immigrants at the time Lady Liberty is restored to the symbol of hope that welcomed immigrants years ago."

"Many parts of our society are honored with a special day like our pickles and our ice-cream," she said, "but we don't have a day to honor our immigrants."

## Mother's Day on the Farm

On Mother's Day, the Ladies Auxiliary of the SNPJ Farm on Heath Rd. will be serving their famous breaded pork chop, chicken, roast beef or sausage dinners.

Also on the menu will be chicken dumpling soup for appetizer, vegetable, salad, dessert and coffee. All for \$9.00.

Serving is from 1 to 3 p.m., then relax or dance to the tunes of Ray Polantz Orchestra until 7:30 p.m.

For tickets call Mrs. Jennie Kapel 486-6245 or stop at Tony's Polka Village.

## More Often

Editor:

Enclosed is our check in the amount of \$40.00 for another year's subscription to *Ameriška Domovina*, plus a little extra. As always, we enjoy the paper but wish it could come more often.

Joann Birsa and Family  
Lakewood, Colo.

## St. Francis Festival

St. Francis Parish, 7107 Myron Ave., Cleveland, will hold its 5th annual "Spring Homecoming" from 12:30 to 4 p.m. on Sunday, May 4.

There will be a Chicken Dinner in the Social Hall. A Flea Market will take place in the gym.

## Birthday Greetings

May 4 — **Marie Orazem**, fondest wishes from her relatives, many friends and members of St. Anne lodge No. 4 AMLA.

May 4 — **Ray Novak** of Strongsville from wife, Lil, mother, Frances, relatives and friends.

Among the items you can bring back duty-free from another country are antiques over 100 years old, books and original drawings.

**Happy Mother's Day  
and Blessings throughout  
the year — from  
Gus Frangos,  
Councilman, Ward 13**

Vote for  
**Robert M.  
CIKRAJI**  
Judge

Juvenile Court 1/1/87

"Proud to be an ETHNIC,  
Glad to be an AMERICAN."



Paid for by James Corcoran - Chairman - Cikraji for Judge Committee, 459 Canterbury, Bay Vill.

**Don't Forget to Write-In  
MONROE  
FOR Judge  
Domestic Relations Court**

Paid for by Monroe for Judge Committee, Tony Sustarsic Co-Chair., 1525 Leader Bldg., Cleveland, Ohio 44114-1444.

## Na MATERINSKI DAN

najlepše počastimo naše matere

## S CVETLICAMI

Say it with flowers on

## MOTHERS DAY

**James A. Slapnik Jr. - Florist**

650 E. 185 St.

Tel.: 531-7887

# Vines and Wines

by Tony Arko  
Part V.  
The Cellar

For a cellar to be suitable for wine storage it must have a number of important characteristics. Certainly it should be cool. But more than that its temperature should be constant. A cellar that has varying temperature will influence the pressure differences between the outside and the inside of wine bottles. Such pressure differences can result in wine being forced out of a bottle or air being drawn into the bottle. Furthermore, we already mentioned that lighting is also critical. In general, lighting should be low or dim and it should be incandescent rather than fluorescent.

Another important factor is the presence or absence of vibrations. Since any significant vibration may disturb the sediment in the bottles, any excessive vibration is undesirable. Another important quality is the amount of relative humidity. In general it should range from 50-70%. It should be low enough to prevent growth of mold but not so low that the corks dry out.

### Maintaining Standards

Analysis of the composition of wines has a two-fold purpose. First, the composition of wines must meet certain legal standards. These legal standards are determined by each of the wine-producing countries and therefore vary somewhat. However, the standards in almost all countries are very strict and are vigorously enforced. The second purpose of the analysis is to enable the producer to control blending and aging.

In the case of the United States the legal standards specify concentration limits on such ingredients as alcohol, non-volatile acids, volatile acids, sugars and sulfur dioxide. In addition, the wine-producer often also controls the density. When wines are imported into the United States from other countries, the government requires that

the wines be certified that they meet the legal standards of the country of their production. In addition, the authorities check and test random samples for compliance with the standards.

As is well known, not all wine produced is the same. In certain years wines are better than in others. That is why we call wines produced and found to be exceptional in a particular year vintage wines. In the case of wines having lesser qualities the producers blend to maintain constancy of composition and taste from year to year. Since vintage wines are the product of fruit grown in a single season, a non-vintage wine is a blend of grapes produced in different years. Sometimes a vintage wine is considered to be only that wine which is obtained from fruit grown only in a certain district.

Because of blending, non-vintage wines are sometimes even better than vintage wines. By blending, a wine producer can combine wines that compensate for each other's deficiencies. Thus chemical analysis of wine is paramount in the wine-maker's control of blending.

### "Breathing and Tearing"

A bottle of wine that has been opened by removing the cork and exposing the contents to the atmosphere is said to be "breathing." Such aeration is described by popular press writers as being necessary and for a specific time. This is particularly true of red wines. However, there is rather little scientific basis for such claims. If breathing does influence wine's odor and taste, there should exist a chemical justification for such a phenomenon.

Exposure of wine to the atmosphere in the cellar will definitely allow for volatile components to escape into the air and secondly, oxygen would react with some chemical components in the wine which would change perceptibly the composition of the wine in question.

However, there is no chemical reason to justify the fact that certain volatile compounds do escape into the atmosphere. If the compounds are volatile, they will all escape into the air regardless of whether they may or may not improve the odor of the wine. In other words, the benefits may be canceled by the disadvantages.

On the other hand, oxidation of components in the wine with the air in the atmosphere again may be both positive and negative. Although they are working very hard, the researchers in enology so far have not found significant beneficial effects of oxidation. This is particularly true because at room temperature the kinetics of the rate of chemical reactions are very slow and hence significant changes are not likely to take place.

However, in every bottle of the newly opened wine there may be some sediment at the bottom. This sediment usually consists of potassium acid tartrate crystals or polymerized anthocyanin which is responsible for some of the color of the wine. Pouring the wine from the newly opened bottle in order to separate out the sediment from the bottom of the bottle, however, is desirable.

The process of such pouring, however, does expose the wine to a significant amount of air and thus oxygen. It remains to be shown if such aeration is positive or negative. Both beneficial and detrimental effects have been observed in different cases and as of the moment the jury is still out on the question. In some cases pouring into a new container has been shown to be detrimental. In order to minimize the negative aspect, the new bottle should be purged with nitrogen.

In view of this, any tasting of wine should be done as quickly as possible after the stored bottle has been opened. Aeration has not been found to contribute any significant changes.

(To Be Continued)



## Hoyer Trio and Teddy

On April 18 we published an article about the "Grandfather" of polka music in America, Matt Hoyer. His son, Teddy, lent us a couple of pictures which he thought our readers might be interested in. In the top photo is Teddy Hoyer as he looks today. The bandleader is following in the footsteps of his legendary father. In the second picture is the Hoyer Trio in the prime of their popularity. Left is Matt Hoyer, center is Frankie Simms, and at right is Eddie Simms. Matt Hoyer, band leader, organized the Hoyer Trio in 1919. Frankie Simms was also a professional boxer as was his brother Eddie. The latter fought Joe Louis in Cleveland but was knocked out in the first round. He then went on to Hollywood and performed in many movies.



"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

## INDEPENDENT SAVINGS BANK

• **6 Month to 36 Month Certificates**

\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• **Variable Rate Checking\***

Computed daily, Compounded monthly

\$100.00 Minimum to Open Account.

\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

\*Balances \$1,000 and greater earn variable rate

Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• **5.50% Passbook**

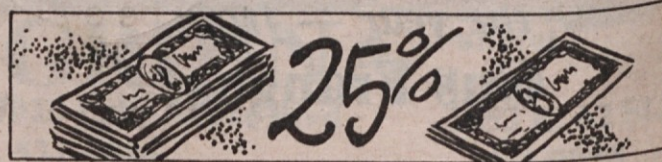
Computed daily, Compounded quarterly

\$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865  
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100  
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400  
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500  
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.



One major bank suggests that family monthly debt repayments not exceed 25 percent of its income.

## ANNUAL MEETING Slovene Home for the Aged

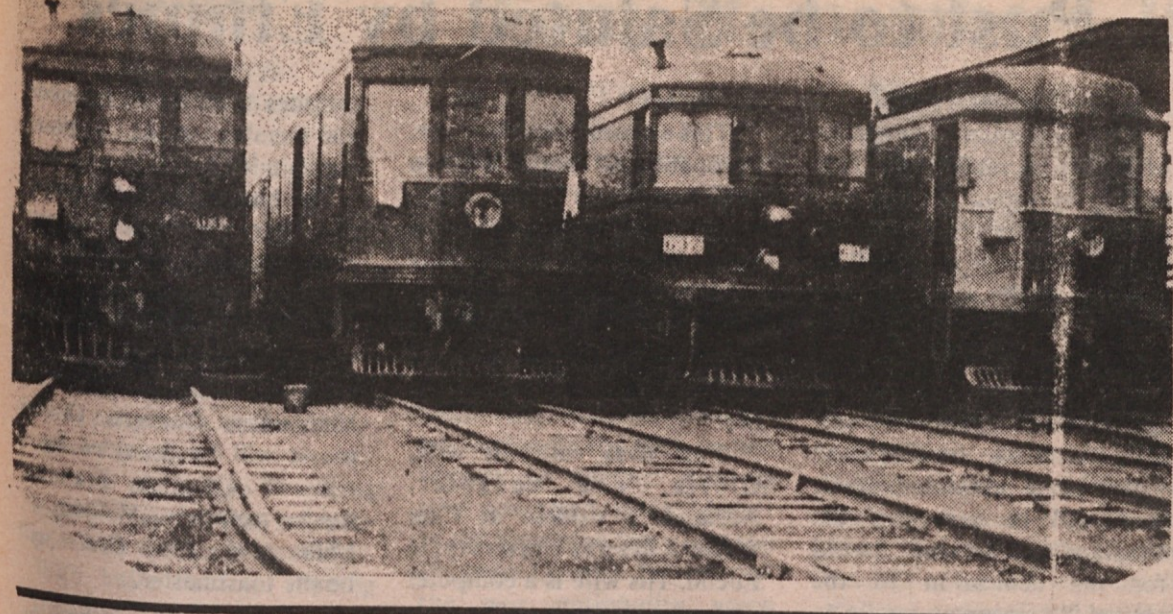
Friday, May 16, 1986

Registration: 7:00 p.m. — Meeting: 7:30 p.m.

Slovenian Workmens Home  
15335 Waterloo Rd.  
Cleveland, OH 44110

All members and friends of the Slovene Home for the Aged are invited to attend this important meeting. Members of the Board of Trustees will present reports, there will be discussion of items important to the SHA, and there will be elections to the Board of Trustees.





# Clang, clang went interurban trolley

"Rdeca Kara," or Red Car was a common expression in vogue among the Slovenes of northern Ohio prior to 1926.

Of course, what they were referring to were the marvelous crimson-colored interurban trolleys, specifically those of the C.P. and E. (Cleveland, Painesville and Eastern System).

The trolleys were electrically powered much like a streetcar, but in general appearance they had the heavy look of a train car. These trolleys were able to attain a maximum speed of 80 miles per hour but the authorized limit was regulated to 60 miles in the open countryside.

Prior to 1926, there were five interurban companies, all originating from downtown Cleveland in different directions. In this article, however, only one, the C.P. & E will be described.

This line operated on two separate sets of tracks to Willoughby, Ohio. One was called the Main Line (began in 1896) and traveled chiefly on Euclid Ave. (Rte. 20). The other was the "Shore Line" branch (originated 1898) that ran on St. Clair Ave. to Willoughby. There the two merged into one set of tracks and proceeded to Painesville, ending the trip at Ashtabula.

It took little more than an hour and a half to reach Painesville from the center of Cleveland. The final leg of the journey from Painesville to Ashtabula (30 miles) consumed only one hour.

Farmers in the outlying areas often employed the "Red Car" for freight purposes shipping milk, meat, vegetables, etc. into the Forest City. On the return trip the farmers received needed agricultural equipment, hardware supplies and other essentials.

Many old-timers concur that the old interurbans were a wonderful way to travel. Many would take the Shore Line trolley to Geneva, Ohio. The trip was made in style, plush red or green seats, with the first four being reserved for smoking, provided a most comfortable journey.

Fares were determined by distance traveled, the Geneva trip charge was 60 cents one way. There were also special excursions to amusement parks such as Luna Park, White City, Euclid Beach and Willo-Beach.

It was even possible to charter a black electric trolley

for a funeral trip to any of the distant cemeteries. A total of 55 mourners could be seated in making the sad trip.

Since most of our more mature readers may have forgotten the exact route of the Shore Line Interurban, we will detail the entire journey to Ashtabula. We hope it will bring back many pleasant memories.

The Shore Line (Red Car) began its run from across the street from the Old Stone Church on Ontario St. in downtown Cleveland. It then headed on St. Clair east and alongside the New York Central tracks to E. 140 St. It ran down Aspinwall to Saranac Rd. and rejoined the E. 152nd branch of the St. Clair line to Waterloo Road. It continued east on that road, crossed Nottingham Rd. (and car barns) and turned left on E. 185 St.

Then the Red Car traveled north on the east side of E. 185 St. until it reached Lake Shore Blvd. and headed east to Vine St. turning on Vine to Euclid Ave. in Willoughby where it merged into one line with the Main Line.

From there it continued on to Painesville and completed the trip at the end of the line -Ashtabula.

Alas, with the advent of the automobile and competing bus lines, the Interurban's days were numbered.

Steadily declining revenues and ridership in the early 1920s forced the C.P. and E. to go into financial bankruptcy. May 20, 1926 marked the sad day of the final run of the Red Car.

It is ironic that today, more than a half century later, our city transit planners are promising that within a few years, it will be possible to journey via rapid transit to Euclid!

Another experiment is the "rail-bus" that is running from Mentor, Ohio to downtown Cleveland, but no final conclusions have been made public about the success or failure of this trial run.

And just consider that almost a century ago, one could travel via interurban to Ashtabula, Columbus, Toledo, Detroit, Cedar Point and all the way to Boston, Mass. by transferring cars at the state lines!

Now it is hoped that with our modern technology we will again have an Interurban System similar to that of the 1890s, but how long it will take is anybody's guess.

Such is the puzzling path of progress in our age of modern achievements.

## Waterloo Pensioners Club News

Welcome to spring. I am writing this article on a beautiful afternoon and wish it will last and last.

At our March meeting we had Mr. Lowe from the post office who spoke on "Carrier Alert." Everyone was asked to fill out a card provided by the post office.

A special thanks to Ann Kristoff as she has been bringing in door prizes which are raffled off at the end of the meeting.

Cele Wolf and Alice Bozic asked to keep in mind the

### Do Not Vote For Abortionists!

Editor: Tuesday, May 6th, eligible voters will be going to the polls to make preliminary choices of our representatives. Among them will be candidates who will represent us in Washington. Take a good look at the qualifications of these men and women. As Al Smith used to say, "Let's look at the record."

Judge the candidates by what they have voted for and not by what their high-priced public relations people write and boast about concerning their candidates' achievements. As soon as the candidates are elected, they forget their electors and listen and obey what the party bosses order.

Recently, Mr. Wencil Frank expressed his sentiments regarding such candidates. He succinctly elaborated the "qualifications" of typical candidates now fawning for attention and votes. Mr. Bogomir Kuhar was quick to add his approbation to Mr. Frank's article.

I should like to go on record as well, as opposed to two-faced politicians. Look at the record and not the publicity releases. It is a disgrace and a shame that so-called Catholic and Slovenian politicians consistently vote for the murder and slaughter of little innocent unborn fetuses. No matter how good and representative candidates are in the public service, if they follow their bosses orders to vote for abortion, they are not representing you.

Fellow Slovenes and Catholics, I urge you, do not vote for candidates who are pro abortion.

Joseph Zelle  
Cleveland

following trips, May 19-28, a trip to New York, and Sept. 20-23 a trip to Muskoka Lake.

New members are Edward and Rose Lah, Sophie Verderber, and Steve Sash. Welcome.

We celebrated the 50th wedding anniversary of Tony and Jean Zagar with cake and coffee. With Mary Dolsak being ill, the cakes were baked by our own Millie Bradac. Let me mention here we have 70 waiters serve our coffee and cakes. Our male members are doing a fantastic job, so a great big thanks to you guys. Joe Muzic has been in charge of the liquid refreshments and to him, we say, "Thanks."

At our April meeting I was not able to attend because of surgery, so I would like to thank Cecelia Wolf for taking the minutes of the meeting.

Belated sympathy to Paul Trentel on the passing away of his wife, Jane.

At this meeting President Bitenc thanked all who attended our dinner dance, especially to Millie Bradac and her helpers in the kitchen. The profit made raised our treasury balance. Representing the club at the S.H.A. annual meeting will be Dorothy Silc and Frank Sadar.

Our Sunshine Lady Kate Kozel sent Easter cards to the Lampes and Mary Dolsak

(since then, she has passed away), and get well cards to Theresa Mihevec, Mary Strancar and Herb Silva.

A special meeting for the officers and committee people will be Monday, May 5th. Topic for discussion will be the June 18th picnic.

Celebrating anniversaries were Mr. and Mrs. Emser (2 years), and Mr. and Mrs. Skrabec (39 years).

The May meeting is Tuesday, May 13 at 1 p.m.

In 1979 we initiated an honorary members club and thought it would be a good idea to mention them. They are:

Norman Hirter, Josephine Hirter (dec.), Sutton Girod, Justine Girod, Ursula Branisel, Louis Kaferle (dec.), Johanna Perko (dec.), Anton Yerk, Louis Dular, Milka Perko, Joe Merhar, Louis Jartz, Cecelia Wolf, Mary Dolsak (dec.).

John Vukcevic (dec.), Helen Vukcevic, Frank Vranekovic (dec.), Tillie Vranekovic, Walter Lampe, Mary Lampe, Joe Kolman, Frank Kristoff (dec.), and Ann Kristoff.

If you feel that you know of a deserving person, please submit the names in writing to the board.

Helen Vukcevic  
Rec. Sec.

**Worker's Compensation**

Injured on the job? If so you may be entitled to compensation. FREE consultation. Call

**THOMAS G. LOBE**

Attorney-at-law, Odvetnik

(216) 621-2158

NO RECOVERY — NO FEE

**BRANKO HERIC REALTY**

Residential - Commercial - Investment Consultants

Buy - Sell - Trade

PHOTO GUIDE SERVICE

MULTIPLE LISTING SERVICE

**MLS 531-9508**

REALTOR

SERVING EUCLID & NORTHEAST OHIO

HAPPY MOTHERS DAY

**D. J.'s Hairlines**

Hairstyling Salon

FOR MEN AND WOMEN

Specialists at — Haircuts, Haircoloring, Perms — Henna-s

6128 Glass Ave. Phone 431-8998



August Pust

Plants - Corsages - Fruit Baskets

## Louis Slapnik & Son

431-1126 — 6102 St. Clair Ave., Cleveland 391-2134  
Teleflora for Out-of-Town Orders  
City Wide and Suburb Delivery  
A Most Happy Mother's Day to All Mothers!

## SPECIAL OFFER

The American Home ethnic newspaper is commencing a special promotion seeking new subscribers to the *Ameriška Domovina* newspaper during the first half of 1986.

Between now and June 30, 1986 persons wishing to subscribe to the *Ameriška Domovina* for the first time (or have not been a subscriber for the last five years) can receive the paper at a ridiculously low price — just \$15.00 a year for the twice weekly or \$10.00 a year for the Friday (half English) edition.

IN ADDITION, any college student or person in the military service may receive the twice weekly edition for — get this — just \$10 a year, or the Friday (half or more English) for — \$5.00 a year.

REMEMBER: This is for FIRST TIME SUBSCRIBERS ONLY and does not apply to renewals or anyone who has dropped their subscription in the last five years.

A person may give a GIFT subscription for a new subscriber at this fantastic low price for any occasion

Mother's Day, Father's Day, anniversary, graduation — you name it — and tell us about it with your remittance, and we'll send an appropriate card to the recipient indicating what the gift is and from whom. You may wish to send a gift subscription for no occasion except you think it's a good idea to see the written Slovenian heritage and culture continued and absorbed. The newspaper contains the latest Slovenian news, happenings among the ethnics, recipes, calendar of events, and facts about the Slovenian heritage.

*This is too good an offer to be passed up. Please send*

- my own subscription  
 a gift subscription  
 daily at \$15.00  
 Fridays at \$10.00  
 college or military daily at \$10  
 college or military Friday at \$5.00 for one year to:

send to American Home  
6117 St. Clair Ave.  
Cleveland, OH 44103

Name \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_

City, State, Zip \_\_\_\_\_

MY Name \_\_\_\_\_

MY Address \_\_\_\_\_

MY City, State, Zip \_\_\_\_\_

Please send a \_\_\_\_\_ card indicating my gift.

*This offer expires on June 30, 1986.*

# Pust to be Saluted by Ethnics

by Eleanor Prech

A Slovenian immigrant whose life exemplifies the rich history of service of the Nationalities Services Center to our city's foreign-born, will be honored at the agency's 70th anniversary banquet on May 16th.

He is August B. Pust, a specialist in graphics communications on Mayor Voinovich's executive staff. Pust will be presented the Outstanding Service Award for his dedication to the United Way agency.

Lucretia Stoica, executive director, said past NSC board presidents also will be honored at the banquet in the St. Josaphat Astrodome, 5720 State Road., Parma.

Pust came to this country in 1957 from Ljubljana, capital of Slovenia, Yugoslavia, on a student's visa. His initial request to the NSC was for assistance in getting a permit for permanent residency in the United States.

Later he attended classes to learn the English language at the agency, then located at 1620 Prospect Ave., now at 1715 Euclid Avenue.

The important step of becoming an American citizen also brought him to the NSC.

"So you see I had many dues to pay to the NSC," said Pust, known affectionately to his friends as Božo, "and the only way I could do this was to volunteer my services for the past 10 years.

"After all it is only in America where an immigrant like myself can move from the room where I learned English and citizenship rules as an agency client to the room down the hall where I could be a board member, a vice president and now a recipient of

this award.

"This all means much to me; I probably will forever work to help newcomers to this country. I chose America as they have, because it is the only country where you can make a home, a living, elect officials and participate in the mainstream of American life."

Pust lives with his wife, Gloria, and daughter, Adriana, a student at Case Western Reserve University, in Euclid. His wife is a computer programmer.

The 70 years of service of the Nationalities Services Center will be reviewed at the banquet. The International Institute of the YWCA founded in 1916 was merged with the Citizens Bureau to establish the NSC in 1953.

Work with displaced persons was at its peak at that time. The difficult task of resettling Puerto Ricans was taken on. The center assisted in emergency crisis of other groups such as the Hungarian Freedom Fighters in 1956, the Cuban takeover by Castro in 1959, the invasion of Czechoslovakia in 1968, the Vietnamese war in 1975 and the 1980 Cuban and Haitian refugee programs.

Miss Stoica explained that Pust has worked hard to further our goals which are:

TO PREVENT, alleviate and resolve certain problems experienced by individuals and families coming from other lands;

TO ASSIST them to achieve personal self-sufficiency and maximum economic independence."

Jennie H. Bochar, president of the NSC Ladies' Auxiliary, is chairman of the anniversary banquet. Her committee of 16

includes NSC board members and members of the Ukrainian community.

The banquet will be among the Ohio Celebrates Liberty events marking the 100th anniversary of the Statue of Liberty. A cultural program will include the Kashtan Ukrainian Dancers and the Vietnamese Dancers. Dinner music will be provided by a trio of Croatian Fraternal union members. William F. Miller of the *Plain Dealer* will be the toastmaster.

A cocktail hour at 6:30 p.m. will be followed by dinner at 7:30 p.m. For further information and ticket reservations at \$25 each, contact the NSC at 781-4560.

Previous service awards for outstanding service to the Nationality Services Center went to Eleanor Prech, former *Press* reporter, Mrs. Josephine Voinovich and First Lady of Ohio, Mrs. Dagmar Celeste.

## St. Vitus Christian Mothers' Club News

Our next meeting is Wednesday, May 7 beginning with May Crowning and Mothers' Club Corporate Communion at 6:30 p.m. at St. Vitus Church. Our meeting will follow in the auditorium with election of officers.

Our guest speaker will be a representative from Organ Recovery on "Organ Donations." We will have Perfect Attendance Award, Split-the-Pot and door prizes. Refreshments will be served.

We want to thank the ladies and girls for helping at the chicken dinner, for preparing, serving and cleaning up. We had a very successful day.

Please remember May is the Blessed Virgin's month. Let us in some small way try to keep her in our thoughts at least once a day.

Mrs. Andrea Borstnik  
Publicity Chairman

## VESEL MATERINSKI DANI! SHELIGA DRUG

Joe Sheliga, Bogomir Kuhar — Pharmacists  
Prodajamo tudi uvožena živila!

6025 ST. CLAIR AVE.

431-1035

For The Children's Sake  
VOTE FOR  
LEODIS

## HARRIS

Juvenile Court Judge  
DEMOCRAT

Arnold Mitchell, Campaign Chairman, 1129 Mt. Vernon, Cle. Hts. 44112

**TEETH  
CLEANING,  
CHECK-UP &  
X-RAYS**  
with this  
coupon \$18  
Reg. \$35  
No charge for  
consultation Exp. date May 30  
COMPLETE DENTISTRY  
"A Private Practice with Reasonable Fees"  
DR. ROBERT J. PRIJATEL, D.D.S.  
5545 Wilson Mills Rd. (1.5 ml. W. of I-271)  
Highland Hts., Ohio By Appt. Evening &  
461-8490 Sat. Hrs. Available

New Book: Pipe Organs  
in Slovenia. Also  
available in Slovenian.  
We also have the record.

New records & cassettes:  
Avsenik, Slak, Miha Dovžan,  
Maks Kumer Souvenirs  
Maps of Slovenia  
and dictionaries

Tivoli  
Enterprises

6419 St. Clair Ave.  
Cleveland, OH 44103  
(216) 431-5296

# Tony Remembers 25 Years on the Radio

by TONY PETKOVSEK

Looking back the past quarter century to 1961 when FM radio was in its infancy and when this writer was 20 years old. We began a half hour Slovenian polka program on the then new full time "Station of the Nations" WXEN -106.5 megacycles. Such a happening took place on an introduction by the then Justine Mervar of Mervar Records who contacted Rudy Menart of the Slovenian Show and the Program Director-Engineer of the new nationality voice (ethnic was an unheard of word at the time) station. He proposed the new show, one of a very few ethnic shows with all English talk, which was self-produced from day one incorporating a slate of commercial sponsors.

Little did anyone dream the 106 FM programs at 1 p.m. daily would span a period of some 15 years featuring a variety of polka music and music from Slovenia plus community news of an ever busy Slovenian and polka community.

In 1967 the first tour to Europe, in 1969 the very first polka tour to Hawaii were initiated and promoted on radio and from there thousands of



polka fans travelled to every continent of the world even to the present time. "Polkas on Tour" became such a popular concept of the well established Kollander Travel Agency that we became a partner and vice president of the very expanding main office facilities on E. 185 Street. The newest feature promotion now is "All Star" polka tours involving musicians from Alaska to Florida.

The association with Kollander led to the establishment in 1971 of a full time ethnic specialty record shoppe and box office for community event ticket sales, art displays and button accordion sales and lessons known as Tony's Polka Village in the same building complex with Kollander. A permanent remote radio studio was also put in place for daily "live" programs emanating here.

Polka celebrities from near and far; the governor, mayor and other dignitaries have visited the "village" often.

While Cleveland as the polka capital with 50 different polka bands, the radio show promoted many out of town and Canadian artists as well, and introduced the Avseniks, Slaks and 15 or 20 other groups from Slovenia. The impact of the first Lojze Slak Ensemble appearances in 1970 helped to create a new United Slovenian Society from a standing committee and certainly was a main contribution to a new button box revolution which saw the rise of established players like Frank Novak, now 80, and young 20 year olds like Joey Tomsick become extremely active in teaching and heading up newly formed button box clubs which are now established throughout the country.

As with everything else, the ethnic radio stations were not without change. In early 1977 WXEN decided to go to rock and our Slovenian polka shows were switched, after many public protests, to WZAK FM 93 daily and for a time Saturday on the former Board of Education station WBOE. We joined the Zapises, Bauers, and the late Polish Baron A. W. Zebrowski on WZAK until the demise of Cleveland's second full time ethnic voice took place suddenly in 1981.

An always friendly station with the Bucar broadcasters and the then manager Leo D'Arcy brought the show for the first time, without interruption, to the AM side of the radio dial, 1330 WELW based in Willoughby. The new phase of cable broadcasting also simulcasted the radio shows over NBN (Nationality Broadcasting Network) on to cable TV systems in greater Cleveland as an ethnic audio service. Featured regularly on the programs are Alice Kuhar and Joey Tomsick.

In the Fall of 1984, we were approached by the newly formed Cleveland Public Radio organization to conduct a one hour Slovenian Program every Sunday from 1 till 2

p.m. on the 50,000 watt stereo station, WCPN 90.3 FM, which is part of an all ethnic lineup on the Sunday schedule on the otherwise news and jazz channel.

Happiest occurrences for 25 consecutive years have been the Thanksgiving polka parties conducted by the volunteer Cleveland Slovenian Radio Club, John Pestotnik chairman. This event on the actual anniversary date of the radio programs ran for 20 years on St. Clair Avenue at the Slovenian Home and moved to larger facilities at St. Joseph High Auditorium, our alma mater on Old World Plaza, in 1981 and where this year it will be part of a whole weekend of special events come this November.

Twenty-five Cleveland bands will play at the traditional and 25th anniversary holiday event followed on the next day by a dinner-dance for old times sake at the St. Clair Slovenian Home and on the Sunday after, November 30, a multi-cultural Slovenian show in Euclid staged in co-operation with the United Slovenian Society for the benefit of the Slovene Home for the Aged, a beneficiary of our Radio Club "radiothons" in the past to the tune of a quarter of a million dollars.

This then is the brief background and update on the longest running daily ethnic and polka radio show anywhere - conducted for the past 25 years and the last 15 from Tony's Polka Village at 971 E. 185 St.

A 25th Radio Anniversary Banquet on May 18 takes place at LaMalfa Party Center in Eastlake sponsored by the Cleveland Slovenian Radio Club.

### Excellent Meeting

At the annual meeting of the United Altar Societies held at St. Christine Church recently, the following were elected to office: Rev. Joseph Boznar, spiritual director, Mary Marinko president, Mary Gerl vice president, Ann Larko secretary-treasurer, and Ivanka Kete corresponding secretary. We had an excellent meeting.



### Slovenian violinist performs here

Leading Slovenian violinist Miha Pogačnik gave a solo performance on Monday evening, April 28 at University Hall (the old Mather Mansion) of Cleveland State University at 8:30 p.m. After his superb performance he spoke to the gathering of around 100 persons concerning music as a common bond between individuals which could act as a cohesive force. "Music reviews should be placed on the education pages of newspapers, not the entertainment section," Pogačnik said. The virtuoso was born in Slovenia, Yugoslavia, but has resided in the United States since his late teens. He lives in New Hampshire. He travels around the world promoting peace through his music and talks. The gathering was also in honor of Dr. Ivan Kristan, Rector, University of Ljubljana and Dr. Walter B. Waetjen, President of Cleveland State University. The program was at the invitation of the Consul General of Yugoslavia and Mrs. Meta Vajgl in cooperation with the Slovenian American Heritage Foundation, Dr. Karl Bonutti, President, and Ann Opeka, Vice President. (Photo by James V. Debevec)

**Vladimir M. Rus**  
**Attorney - Odvetnik**

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000

VESEL DAN  
VSEM MATERAM

**FRANK STERLE**

**Slovenian  
Country  
House**

1401 E. 55 St.

881-4181

## Recipe

### BEEF SAUTÉ WITH ARTICHOKE

- 1 large onion
- 1 large red pepper
- 1 beef rib eye steak, cut about 1 inch thick, or 1 1/2-pound top round steak
- 1 6-ounce jar marinated artichoke hearts
- 2 tablespoons catchup
- 1 teaspoon cornstarch
- 1/4 teaspoon chicken-flavor instant bouillon

1. Cut onion into 8 wedges; separate layers. Cut red pepper into 1-inch wide strips. With knife held in slanting position, slice steak into 1/8-inch thick strips.

2. Drain marinade from artichokes, reserving marinade. Set aside 2 tablespoons marinade. Pour remaining marinade into small bowl; stir in catchup, cornstarch, bouillon, beef strips, and 1/4 cup water.

3. In 10-inch skillet over medium-high heat, heat reserved marinade until hot. Add onion and red pepper; cook until tender-crisp, stirring frequently. With slotted spoon, remove vegetables to plate.

4. In marinade remaining in skillet over high heat, cook beef mixture 1 minute or until beef loses its pink color, stirring quickly and constantly. Add vegetables and artichoke hearts; over high heat, cook just until heated through. Makes 2 servings. About 560 calories per serving.

### CREAMY PEANUT SOUP

- 1 10 3/4-ounce can condensed cream-of-potato soup
  - 1 cup tomato juice
  - 1/2 cup creamy peanut butter
  - 1/2 teaspoon celery salt
  - 3 cups milk
- About 1 1/4 hours before serving.

1. In blender at medium speed, blend undiluted soup, tomato juice, peanut butter, and celery salt until smooth.

2. Pour soup mixture into large bowl; stir in milk until well blended. Cover and refrigerate until chilled, about 1 hour. Makes about 6 cups or 12 first-course servings, 125 calories per serving.

### CHUNKY PEANUT-BUTTER COOKIES

- 2 1/4 cups all purpose flour
- 1 cup chunky peanut butter
- 2/3 cup honey
- 1/2 cup sugar
- 1/2 cup butter or margarine (1 stick), softened
- 2 eggs
- 1/2 teaspoon baking powder

About 2 hours before serving or up to 1 week ahead:

1. Preheat oven to 350°F. In to large bowl, measure all ingredients. With mixer at low speed, beat ingredients until well mixed, scraping bowl often.

2. Drop dough by level tablespoonfuls, 2 inches apart, onto ungreased cookie sheets. Bake 15 minutes or until lightly browned. With pancake turner, immediately remove cookies to wire racks to cool. Store in tightly covered container. Makes about 2 1/2 dozen cookies. 160 calories per cookie.



Mayor Voinovich congratulates Vesna Prelog on her beautiful Slovenian costume.

## Folklore Institute dances at State

On Monday, April 28, a news conference was held in the office of Cleveland Mayor George V. Voinovich with the purpose of promoting the inaugural Five Nation Folk Festival to be held at the 3,200 seat State Theatre in downtown Cleveland on May 30 and 31.

Slovenians were represented by Vesna Prelog in her Gorenjsko costume and by Eda Vovk Pustl, the Artistic Director of the Slovene Folklore Institute. The other groups to perform are the Ukrainian "Kashtan", Hungarian "Scout Folk Ensemble," Japanese "Sho-Jo-Ji Dancers," and the Scottish "Cleveland Kiltie Band and Highland Dancers."

Mayor Voinovich addressed the assembly with a statement that the upcoming performance is a tribute to Cleveland's rich cultural heritage. "We are fortunate to have such talented multinational performers in our community." He also brought to everyone's attention the first ethnic performances in the renovated Ohio Theatre and acknowledged Slovene Folklore Institute and Eda Vovk Pustl for her courage which broke the ground and paved the way. The mayor thereupon invited Eda Vovk Pustl to provide some of the details of that extraordinary achievement.

The phenomenal success story of the Playhouse Square is especially dear to the mayor's heart since he was one of the three County Commis-

sioners who saved the Bulkeley building that houses the three now restored theaters, The Ohio, State and Palace.

The Ohio Theatre was the first to reopen its doors in 1982 and the Slovene Folklore Institute gave two shows in its first season on April 30 and May 1 of 1983. The State Theatre restored auditorium since then received an \$8 million ultramodern stage which today is the largest in the world and it attracts some of the best touring companies from the U.S. and abroad. The Playhouse Square Center with its three theaters forms one of the largest restoration projects totaling 7,000 seats, attracting over 30,000 persons to downtown Cleveland every week.

## Chicken Barbecue picnic at AMLA Recreation Ctr.

The Northeast District of American Mutual Life Association will sponsor a "Chicken Bar-B-Q" at the AMLA Recreation Center on Kniffen Road in Leroy Township on Saturday, June 21.

The barbecue dinners will be served from 4 to 6 p.m. There will be live music then and in

### Pot Luck Supper

The annual pot luck supper of the Progressive Slovene Women of America, Circle Three will be held Wed., May 14 for members only. If you plan to attend please call Sopiia at 481-1933 or Johan-

The upcoming Five Nation Folk Festival is supported by The George Gund Foundation, National City Bank and WDOX-FM. The presenter is DANCECLEVELAND, a non-profit organization which has presented major international dance groups in Cleveland for 30 years. It is the first organization to recognize the diversity and talent of Cleveland ethnic folkloric groups.

Performances will be Friday, May 30 at 8 p.m. and Saturday, May 31 at 2 p.m. and 8 p.m. Tickets are \$10, \$12 and \$14 and may be purchased at the Playhouse Square Center Box Office, 1519 Euclid Ave., or by calling 241-6000. Discounts will be given to senior citizens, students and groups.

the evening to the tunes of the Joey Tomsick orchestra.

All this for a donation of \$6.00. Dinner ticket holders will also be eligible for one of the many attendance gifts. Tickets can be obtained from any AMLA lodge secretary or call the Home Office 531-1900.

na at 481-7662. We will start serving at 5 p.m., meeting to follow. Everyone is asked to bring a door prize.

Helen Vukcevic  
Euclid, Ohio

## West Park holds rummage sale

The Ladies Auxiliary of the West Park Slovene Home is sponsoring a Rummage Sale on June 5 and 6 between 10 a.m. and 4:00 p.m.

We do appreciate all the help our members and friends have given us in the past, and we look forward to seeing you again for this coming project. It is all for the benefit of our Slovene Home - and we thank you.

Do you have any appliances, knick-knacks, or clothing you

are through with but is still in good enough condition for someone else to enjoy using or having? We would appreciate it if you would donate it to our Rummage Sale. Bring it over to 4583 W. 130th on June 4 between 10 and 2:00 p.m. (a day before the sale). We need a day to set-up tables, tag prices, etc.

Look around your home; your junk could be someone else's treasure.

Theresa Stefanik

## Coming Events

May 2, 3, 4

40th Annual American Mutual Life Association Bowling Tournament at Slovenian East 80th Lanes, Cleveland.

Saturday, May 3

Steak Fry and dance with music by Joey Tomsick and his Orchestra at Lorain Slovenian Club, 3114 Pearl Ave at East 31st St. in Lorain, O. For further info call (216) 277-8101.

Saturday, May 10

Gallus joins Slovenska Pesem Chorus of Chicago for a concert at 7:30 p.m. in Chicago. Two works by Rev. Vendelin Spendov, O.S.F. will be featured.

Sunday, May 18

Slovenian Day Devotions to Blessed Mother beginning at 1 p.m., in Sacred Heart Church, Etiwanda, near Fontana, Calif. Litanies follow. Dinner in parish hall. All invited.

Sunday, June 1

Slovenska Pristava Opening Day celebration with Mass, dinner, and dedication of new dance pavilion.

Sunday, June 1

AMLA Annual Golf Tournament at Rolling Green Golf Course in Huntsburg, Ohio.

Sunday, June 8

St. Clair Hunting & Rifle Club Steak Dinner at Club's farm at 6599 Ravenna Road.

Saturday, June 21

Chicken Barbecue dinner, 4 to 6 p.m. at AMLA Recreation Center. Dance music by Joey Tomsick Orchestra. For tickets see any lodge secretary or AMLA Office 531-1900.

Sunday, June 29

KSKJ Picnic on White Road St. Joseph Picnic Grounds from 1 p.m. until 9 p.m. with plenty of refreshments and music. Everyone invited.

July 11, 12, 13

St. Vitus Summer Festival.

Sat., Sun., July 19-20

St. Clair Rifle Club - and Hunting Clubs from Toronto sponsor joint competition in clay pigeon shooting at farm on Ravenna Rd.

Friday, Sat., Aug. 1, 2

Dedication to Slovenian Miners and Laborers at Iron World, Chisholm, Minnesota.

Sunday, Aug. 24

Holmes Ave. Slovenian Home will honor Ed Bucar as Musician of the Year at the annual Home Coming with parade and activities outdoors and inside from 1 p.m. on.

Saturday, Sept. 6

Annual AMLA Clam & Steak Bake at AMLA Recreation Center, Leroy, Ohio.

Sunday, Sept. 28

St. Clair Rifle Club Clam-bake at farm on Ravenna Rd.

Saturday, Oct. 4

P.S.W.A. Circle Three 50th Anniversary dinner dance at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave.

Saturday, Oct. 18

Glasbena Matica Dinner Dance and Concert. Don Slogar Orchestra plays music for dancing.

Sunday, Nov. 2

Slovenian Symphony Orchestra tentatively performs in Shore Center Euclid Civic Center.

Saturday, Nov. 8

Jadran Singing Society Concert-Dinner-Dance at Waterloo Hall.

Sunday, Nov. 9

Fall Program sponsored by Circle No. 2, SNPJ.

Thursday, Nov. 27

Tony Petkovsek's 25th polka show featuring 25 bands at St. Joseph High School on E. 185 and Lake Shore Blvd.

Friday, Nov. 28

Dinner-Dance at Slovenian National Home on St. Clair sponsored by Tony's Cleveland Slovenian Radio Club.

Sunday, Nov. 30

Multi-cultural Slovenian show in Euclid staged in cooperation with United Slovenian Society for benefit of the Slovene Home for the Aged.

Saturday, Feb. 21

St. Clair Rifle Club annual dinner and dance at Slov. Nat. Home on St. Clair.